

RNI.No. MIZ.MUL/2009/29499.
Postal No. MZR 82/2010 - 2012.

LAITAI

(A newsletter of the Zomi Baptist Church)



Vol. II.

Nos.1& 2

Nov. & Dec. 2010

*Eite adingin
naungek khat hong suak a,
eite tungah Tapa khat hong
kipia hi. Ama tungah ukna
om ding ... hi.*

(Isaiah 9:6)

Editor : Rev. Suan Khan Thang

LAITAI

(A monthly Newsletter of the Zomi Baptist Church)

RNI. No. MIZ.MUL/2009/29499. Postal Redg. No. MZR 82/2010 -2012

Vol. II. Nos. 1&2. Nov. & Dec. 2010

Zon-olna

Editorial	01
Naungek Jesu a bia uh hi	03
<i>Upa Gin Khan Mang</i>	
Khrismas pawl bawl khialna	07
<i>Tg. Thang Dai Lo</i>	
Lampi ah kitawng kei un	10
<i>Evan. Zel Thang</i>	
Kisinna	12
<i>Rev. Gin Lam Thang</i>	
ZBC Khawk Khawmpi	16
Lakam	17
<i>Upa D. K Dong</i>	
Zu!	21
Ministerte' minsiat theihnate	22
Leitung bei dong Zomite	28
<i>Steven Khai (Cosmo)</i>	
Tedim lai leh pau khantoh thu ...	35
<i>Rev. Khup Za Go</i>	
Cope topa leh biakna	39
<i>Rev. Go Lian Thang</i>	
CCJ Zin hawmna	46
Thu tuamtuum	47

Laitai kum khat tatman :

India & Kawlgam	₹ 50/-
Gamdangte	U.S. \$ 10/-

Editor :

Rev. Suan Khan Thang

B.A., B.D., M.T.S

☎ 09615558559

Editorial Board :

Upa Zam Za Lang

Upa Zam Khan Kap

Upa J. Thawmte

Sia Nang SianMung

Pa Zam Lian Thang

Business Manager:

Sia N. Chin Thang

☎ 09615948861

Type setting :

Tin Sawm Lian

☎ 08014225066

Circulation :

Pa Thang Khen Muang

Address :

Laitai,

ZBC Office,

Champhai - 796 321

Mizoram, INDIA

Office Phone : 09615151893

Email : zbcindia@gmail.com

Website : zomibaptist.com

Edited & published by Rev. Suan Khan Thang, on behalf of

Zomi Baptist Church, Champhai, Mizoram;

and printed at C.K. Printing Press,

Champhai, Mizoram - 796 321, India

Copies - 850

DAHPIHNA



September 11, 2010 in Vaikhawtlang a om Nu Niang Dim tanu *Zam Ngaih Cing* kum 5 in leitung nusia a, ZBC Pawlpi in vui hi.

October 1, 2010 niin Vapar khua a om Pa Ngakliana tapa *Vanmalsawma*, kha 7 mi in leitung nusia a, Vapar ZBC Pawlpi in vui hi.

October 5, 2010 in Murlen kua a Pa Hau Do Mang tanu *Ciin Deih Kim* kha 7 mi in leitung nusia a, ZBC Pawlpi in vuina hun zang hi.

Siat tuak innkuanpihte kithuakpih mahmah a, Topa in a hehnepsak ding kideihsak hi. ■

A sunga thuluite(articles) thu hong luikhiate' sandan hi a, Editor saandan hi kim lo hi.

From :

**LAITAI
ZBC Office,
Champhai - 796 321
Mizoram, India**

Tatman piakzah ding :
Kum Rs.
Piak hun ding :

BOOK POST

To

**RNL No. MIZ.MUL/2009/29499
Postal No. MZR 82/2010 -2012**

A ciamtehuai A.D. 2010

A.D. 2010 k̄huahun (climate) k̄k̄heelna hangin Pak̄istan gamah mi tampi in inn, gan leh mihing nuntak̄na taan uh hi. Tua bang siatna mul̄k̄imhuai lak̄ panin tu donga i nuntak̄na hong hawisak̄ a, hong kem i biak̄ Pasian minthang ta hen.

A.D. 2010 pen Tedim Zomite adingin a ciamtehuai kum ahi hi. **Leitung bupa Zomi Innkuante** kitel kum hi a, Rev. Dr. Chin Do Khiam President in kitelcingin, amah in continent tuamtuaama Zomite pha kawik̄awi thei hi. **America gamah Zomi Baptist Pawlpi** a k̄iphuh kum hi a, i sanggam Roman Catholic Pawlpi sunga Tedim Zomite in “Kalay Diocese” May k̄hia in ngahin tua-ah Bishop Msgr. Felix Lian Khen Thang siampi uk̄pi za a k̄ipiak̄ kum ahi hi. **Sianu Cing Pum Nem** in Ph. D. zo-in, **Sianu Man Hau Cing** in Th. D., Hong Kong panin a zawh kum ahi hi. **Bible Society of Myanmar** ah Rev. **Khoi Lam Thang** (Linguist) in **General Secretary** a let kum hi a, ZCLS in Tedim Zomi sunga **Pawlpi lian pipite zatkhop ding biak̄na Labu bawl** a sawm kum ahi hi. **Kalay Valley Baptist Convention in Theological College** a phuh kum zong ahi hi.

India gam a Zomite sungah **Rev. G. K Nang** in USA gama Fuller Theological Seminary panin Ph. D. luk̄hunel̄k̄ai a k̄huk̄ kum hi a, ZBC Pawlpi neucik̄ sung panin **tangval nih in M. Th. a sin kum** zong ahi hi. Bible Society of India, Aizawl Auxiliary in ZBC te' laibu sai **Baptist Bookshop** pen amau tawh k̄izop ding hong phalsak̄ kum hi a, leitunga Zomite k̄isap **Tedim Lai Siangtho** bu 3,000 Aizawl a Bible Society of Indiate deihsak̄na tawh ZBC in a k̄ik̄het kum ahi hi. Mizogam sunga Pawlpi tuamtuaame k̄ipawl̄na 'Mizoram Kohhran Hruaitute Committee (MKHC)' sungah ZBC pen member picing in hong

kisaan kum ahi hi. ZBC Pawlpi mi Doctorate zosa (Rev. Dr. G. K. Nang) gammial nasem dingin India gam thuk (Andhra Pradesh) lamah a kuankhiat kum zong ahi hi.

Tedim Zomite lakah Rev. Dr. J. H. Cope in mission nasep a kipat zawh kum 100 a cin Pasian tungah lungdam kohna pawl 'Cope Centennial Jubilee Celebration' Tedim khua ah November 25-28, 2010 sungin a khineih kum ahi hi. Cope topa in Zomite adingin a nasep ciamtehhuai diak pawlkhiatte :

1. **Zolai hong bawlsak hi** : Ama hun laia Tonzang gam leh Tedim gam sunga pau tuamtuanthe limtakin kanin, tua sunga Zomite zatkhop theih dingin Tedim pau na teel a, tua tawh lai gelhin, sanginn ah taan 4 dong Zolai sang na phuan hi.
2. **Tedim pau tawh Thuciam Thak bu (NT) hong teikhiatsak hi** : Tedim pau tawh Lai Siangtho bu a bawl laiin India leh Kawlgam sunga Zomite in na zang tek uh hi. Gam ki-ukna a hoihloh ciangin Kawlgam panin laibu kibawl zo nawn lo ahiah manin, Lamka gamah pau tuamtuan tawh Lai Siangtho kiletkhia hi.
3. **Zomite ading Sanginn hong bawlsak hi** : Cope topa in mailam muhkhohhina nei ahiah manin, siamsinna sanginn na phuan a, tua tungtawnin pilna siamna kinglya hi.

Cope topa kum 100 pawl ciangin mi 100 lapawl kudemna om ding a, a siam pente Ks. 5,00,000/- kipia ding a, lapawlte in i Zopuan uniform silh ding uh hi. Topa'n pha a sak leh, hih pawl hun sungin Tedim Lai Siangtho bu' min leh a sunga minte (proper names) a kibang i zat suak ding ZCLS makaihna tawh kamkumna a om ding lunggullhna lianpi om hi. Tua bangin biakhna makai teng a kicho theih a, min kibang zat tek ding a thukim theih zenzen leh, Zopau, Zolai leh Zomite beimang nawn loin khangto semsem ding hi. ■

NAUNGEK JESU A BIA UH HI

- *Upa Gin Khan Mang, Aizawl*

Kum sima i ngaklah den, i Topa Jesu hong suah lungdam pawl hun hong tung kik ding hita hi. Hih hun pen ei Khristiante adingin i hun thupi pen leh i ngaklah mahmah pawl hi a, khualzin gamvak leh sepna bawl na mun tuamtuam panin hih hun i laploh khak ding lauin, i mun i mual ciat i zuan vangvang hi. Tua bang ahih lai takin, pawlkhatte' adingin Pasion tawh kimuhna, nuntakna thak, tha thak, lawpna thak ngahna hun hi kha ding a, pawlkhatte adingin kilamdanna a piangsak tuanlo, manphatna zong a nei lo, hun dangte tawh zong a kilamdang lo, hong tung a, hong kheng kik ziau ni-liim bang lel kha ding hi.

Mun tuamtuam a Khristian te'n zong i zatdan kibang het lo kha ding hi. Mizorama Pawlpi mi a tamzawte in, hih huna silh ding, nikten puansilh hoih nono kidem uh a, fashion show bangin ngaihsun uh hi. Tua manin, a nei zolo-a a kikhawm ngamlo zong om hi. Naupangte zong a kiho uh ciangin, "Lungdam Bawl puan thak na nei ta hia?" ciin kidong

masa uh a, nik thak, puan thak, na thak khat teitei nei lo a Lungdam Bawl zat ding pen ngaihsun zo lo uh hi.

Mi pawlkhat leuleu in, lawmta nih le thum kiciamin, biakinn ah kikhop ding zong ngaihsun loin, aksa kangin khamtheih tuamtuam tawh, nungak tangval kikholh-khopna in zang uh hi. Hih bunga zatdante ka ngaihsut ciangin dahhuai ka sa a, 'Lungdam Bawl hong piapa, i nuntakna bulpi i ngah kik theih nadinga hong vaihawmsakpa, i Pasion a lungdam ding hiam?' cih ngaihsuthuai ka sa mahmah hi.

Tua ahih manin, ei piangthak mite, khamuanna a neisa mite in i meivak a taan theih nadingin hong liah thei na tampite lakah i zongsatna a hoih lo, tep le muam, guihtheih khamtheih leh adangdangte, Lungdam Bawl hong tun simin khatta beek Pasion min tawh phiat ngam hi lehang, hun tomno cik sungin thu-ummi ettehhuai suak ziau ding hi hang. Ahi zongin, mi pawlkhat ten, "Vantung gam taan kei lel ning,"

ci ziauin kideek ding ngaihsutin nei lo mawk uh ahieh manin, thu-um lo mite man zo cih thadah, a gamtatna uh tawh notmangzaw uh hi. Adiakin Pawlpi lutang ahi Siampite, Upate leh makaite adingin kisam phadiakhi. Bang hang hiam cih leh, makaite pen Pasion in hong sang koih mahmah a, mipite tawh a kibanga om dingin hong deih lo a, mipite maiah pi tuul thum (3000ft) kihal a pai ding (Joshua 3:4) ci hi. Tua in makaite pen mipite sangin Pasion tawh kinai zaw ding, mipite leh Pasion kikalalah palai na sem thei ding, a kul hun ciang mipite siansuah thei ding cihna hi.

Hih banga i gen ciangin mi pawlkhat te'n lehlak uh a, Pasion tawh i kikalalah palai nasem ding midang om lo a, Jesu bek hi, ci uh hi. Tua pen a tawntunga thumaan ahi hi. Ahi zongin, Jesu tangmi ahi, thu-um mite lakah makaite thu a gen nuam i hi hi. Kum simin lungdambawl thu, naungek hong pianna thu leh a hang tuamtuamte i gen den a, ahi zongin tu-in a taka i nuntakpih hunta hi. I thu-upna sungah hong siasak thei ding zetna lian pipite i zo thei a, lungdamhuai hi. Ahi zongin, zetna in zong i tuatloh, i thusimloh, zongsatna hoieh lo tuamtuamte

pen, eima mimal adingin poi i sa kei phial zongin, thu-um lo mite in Pasion a muh nading dal thei mawk ahieh manin poi lua hi. Ei ading beka nungta lo a, midangte adinga nungta dingte i hi zaw hi.

Lai Siangtho sungah Jesu hong pian laia a dawn mi pawlkhat en dih ni :

1. Tuu cingte : Hih Tuu cingte pen leitung muhna ah mi nuainungte ahi uh hi. Jesu pian ding thu pen amau upmawh thu leh ngaihsut-tawm thu hi lo a, Pasion vantungmi in hilh ngiat hi. Amau ten zong taksang pah uh a, lam khial loin, vantungmi gen ban tektek in Bethlehem khua ah va pai pah uh a, naungek Jesu va bia uh hi.

2. Mipil Thumte : Amaute tungah Pasion vantung mi kilang lo, a aw zong za lo uh hi. Mipil ahiehna uh mah bangin, Aksi thu a sinna uh panin Jesu a pian ding thu mukhia uh hi. Topa' aksi a muh uh ciangin zuipah napi-un, "Jesu pen Kumpi ding hi mawk ahieh ciangin Jerusalem khuapi sung longal mundangah piang lo ding hi" cih ngaihsutna tawh hong kalsuan uh ciangin buaina lianpi hong piang pah a, lam khial uh hi.

Jerusalem khua pan hong paikhiat uh ciangin aksi mu kik pan uh a, Jesu kiang tung thei pan uh hi.

3. Herod kumpipa :

Herod in ama za laih ding Kumpi dang piang ding cih a zak ciangin heh mahmah a, thah ding hanciam hi. Mipilte hong kilehkik nawn loin Jesu pianna mun a theih loh ciangin, Jesu a thah nop luatna hangin upmawh thu tawh naungek tampi that hi. Ahih hangin Jesu that zo tuan lo hi.

Hih atunga thu thumte i ngaihsut ciangin ei thu-um mite in sin ding nei hi hang. Tuu cingte in vantungmi thugen taksang pah uh ahih manin buaina khat zong om loin, Jesu mu thei, bia thei pah uh hi. Tua mah bangin eite zong Pasion thuman thutak hong kigente um-in, sangin, taksang pah lehang siatna dang piang nawn lo a, Pasion a lungdam banah ei zong i lungdam hi.

Mipil thumte zong Topa Jesu mu-in va bia thei tei sam napi, amau ngaihsutna zang kha uh ahih manin naungek tampi'n sih lawh hi. Tua mah bangin ei thu-um mite lamkhial khakna pen poi lua mahmah a, midangte siatna ding piang thei hi, cih

phawkin Jesu bek mitsuan den ding ahi hi. Pawlpi sung ahi zong, thu-ummi khat le khat kikalah ahi zong, innkuan sungah ahi zong, khatveivei haksatna kituak kha thei hi. Tua bang hun ciangin eite ngaihsutna lam bek en loin, Jesu mitsuan ciatzaw hi leng, bangmah buaina ding om lo hi (Johan 17:11). I buinate a tamzaw pen Jesu en lo a, ei lam bek i etman ahi hi. Mipil thum ten naungek Jesu a biak manin a lungdamna uh sangin Tuu cingte tunga Pasion lungdamna lianzaw tham ding hi.

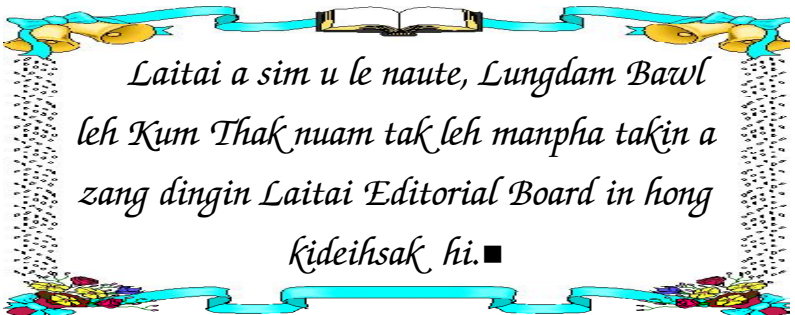
Herod kumpipa leuleuin, biak cih genloh, ama nuntakna a pia theipa thei loin thah sawmin zong zawsop a, mu zo tuan lo ahih manin upmawh thu tawh naungek tampi that hi. Tua mah bangin i nuntakna sungah Jesu hong lut ciangin i neihsa nuntakna lui (Adam masa) tawh kithutuak thei nawn mahmah lo ahih manin Herod bangin thah sawmin buan tawtung hi. Adam masa (mihing lui) pen Pasion in singlamteh tungah hong kilhcipsak a, han-ah hong vuissak hi. A hong thawhkik ciangin Adam masa thokik nawn loin, hanah kinusiasuak a, a nunung Adam (Van pana hong pai Jesu' nuntakna) tawh hong laihsak hi (I Kor. 15:42-49). Tua

Jesu nuntakna pen Pasion in i nuntak nadinga a hong piak hi a, tua lo nuntakna dang hong pia lo hi.

Jesu tawh a kithutuak lo nuntakna peuhpeuh pen ci le sa a kici, mihing lui zia hi a, sihsak zelzel ding ahi hi. Hih mihing lui sihna pen ei phuahtawm hi lo a, Pasion thukhenna a thuakkhinsa hizaw ahilh manin mihing lui a sisak lo, thu-um mite omna peuhpeuhah buaina piang den hi. Tua ahilh manin, ei thu-um mite adingin i gal nai pen Dawimangpa hi masa lo a, eima sunga om mihing lui (Adam masa) ahi hi.

Tua ahilh manin mihing lui hong zawhsak Jesu mitsuan den ni. Tua hi peuh leh, buaina ding om nawn lo a, gualzo nuntakna i nei den ding hi. Tua nuntakna pen naungek Jesu a biate khempeuh adinga Pasion in hong sehsak, hong piakkhong hi a, tawntung nuntakna tawh kizomin Lungdam Bawl hong pianna bulpi zong ahi hi.

Hih lai a simkha mite leh mun tuamtuam a thu-um mite khempeuh tungah Lungdam Bawl thupha Topa'n hong tungsak ciat ta hen. AMEN.■



Internet pan Laitai

India leh Kawlgam pua lama omte adingin kum 2011 panin Laitai email tungtawnin lak theih ding hi. A lak man pen kum khatin US \$10 hi ding hi. A la nuamte in ZBC email address thak zbcindia@gmail.com ah zaksak ding hi.■

December 25 ni-a

Khrismas Pawl bawl khialhna ahi hiam?

- Tg. Thang Dai Lo, M. Th. Student

Mi pawlkhatte in ni khatpeuh a dang sangin thupi zaw hi, ciin ngaihsun uh a, pawlkhatte in ni khempeuh kibang kim hi, ciin ngaihsun uh hi. Tua ahih manin a kuamahpeuh in amau hoihsakna thu cian takin thei ta uh hen. Ni khatpeuh thupi diak hi, ciin a tang mite in Topa a pahtawina in a tang ahi uh hi (Rom 14:5-6a)

Lai Siangtho sungah Jesu hong suak ni leh kha a kitelin a genna a om loh banah, tangthukante in zong tel takin hong hilh thei lo uh hi. Tua ahih leh, bang hangin eite in “Khrismas, Jesu suah pawl” ciin kumsim December 25 nita in bawl den i hi hiam? Bang hangin hih ni thupisak i hi hiam? cih eima ciat in tel ding kisam hi. I Khristian mipih pawlkhat in Khrismas bawl ding hih anuaia bangin nial uh hi. I dawnkikna bang ahi hiam?

1. Pasion in Birth Day zat phal

lo hi : Paul in Galati mite kiangah, “Note in nite, khate, hunte, kumte a kipan pawl tuamtuamte lim takin tan ding na hah ngaihsut mahmah uh hi. Tua ahih manin, note adingin ka nasepna khempeuh a mawkna a suah khak ding ka hong lungghi-mawh mahmah hi (Gal. 4:10-11) ciin a genna pen, hih bang a pawl bawl hoih lo hi ciin mi pawlkhat te’n Khrismas pawl na nial uh hi. Ahi zongin, Lai siangtho munin a gennop taktak pen tua lam hi loin, Gentail mi ahi Galati gama a omte in Pasion lungkimna ding ngaihsutna tawh Judahte pawl a bawlpih manun hih bangin Paul in lai a khak hi zaw hi. Thukham leh ngeinate hang hi loin, Pasion hehpihna hangin upna tawh Pasion kilungkimsak zo bek

cih a gennopna ahi hi. Hih munah Khrismas pawl bawl a nial hi zenzen lo hi.

Lai Siangtho sungah Birth Day a ai (celebrate) mi nih i mu a, khatna Pharoah hi-in, a anhuanpipa in sihlawh hi (Pian. 40:20-23). A nihna in kumpi Herod hi a, tuiphumpa Johan in sihlawh hi (Mat. 14:6-12). Tua ahih manin, suah ni pawl bawl (birth day) peuhmah thusia tawh kizom den, bektham loin, a ai mite zong Pasion mite hi loin Lawkite hi. ‘Lawkite ngeina ahi hi,’ ciin nial uh hi. Hih mite in a telkhialh uh pen, na khatpeuhpeuh a sia lam bek a et khak man uh ahi hi. Eite in **Jesu suahni (day) a ai i hi kei a, a suahna thu (fact) a tangko i hi zaw hi.** A suah ni a ai hi loin, a suakpa hangin Pasion

tungah lungdamna koin, Pasion a phat i hi.

2. December 25 Jesu suah ni hi lo hi : Hebru 7:3 sungah Jesu suah hun leh ni a kitellohna thu leh tua ni theihtheih nadingin a kiciamtehna a omlohna a genna tawh pawlkhatte in Pasion in Jesu suah ni a ai ding a deihloh manin a hun a selcip hi, ci uh hi. Tangthu suutte in, "Palestine gamah December kha in kuaman a tuuhonte uh gamlakah cingin, giak ngei lo uh hi. Tua ahiah manin, gamgiah hun March leh September /October kikal ni khatpeuh hi zaw ding hi," ci uh hi. Ataktakin ci leng, Lai Siangtho siamte'n zong Jesu pen December 25 in suak hi, a ci hi zenzen lo uh hi. Tua ahiah leh, Khriamas i bawl a khial hi lo ding i hiam? Bang hanga December 25 ni-in Jesu suah pawl bawl dihdih i hi hiam?

Mi tampi ten i telkhialh tawntung pen December 25, Khriamas Ni pen Jesu suah ni i sak khak tawntung ahi hi. Khriamas taktak pen - Jesu suah ni hi ci-a a ni (day) a ai i hi kei a, a hong suahna thu tangko nadingin kum khat in ni khat pawl kikhama, tua dingin December 25 a kizang hi bek hi. John R. Rice in, "I Topa i it a, mihing a suah thupisa-in, i lungdam a, tua ahiah manin a hong suahna thu, leh a hong suah laitaka thupiangte - Bawngkuang sunga kisial

naungek, nungak siangtho naupai, Ni suahna lam pan mipilte' thu, tuucingte leh vantungmi a kipan thu tuamtuamte i tu i tate hilhsawn-in, leitungbupin i **Topa Pasion takpi mawhneite adinga kiniamkhiatna tawh mihing** a hong suahna thu hong theihpih leh cih deihna tawh kum khatin ni khat **a hong suah taangkona dingin kibawl a, December 25 kikipsak hi.** December 25 ni-in Jesu suahna thu a taangko i hi zaw hi. Tua ahiah manin, Khriamas bawl pen a hoih mahmah thu hi zaw hi," ciin gen hi.

3. Khriamas pen Roman Catholic Thu-up ahiah manin Protestant Khriasiante' zat ding hi lo hi : 'Khriamas' cih kammal Lai Siangtho sungah om lo a, ahiah zongin, Roman Catholicte Sacramentte laka khat "mass" cih leh "Christ" cih kigawm kammal pana hong kipan ahiah hi. Roman Catholic te nekkhawm bawl ni hi ciin Protestant pawlkhat in Khriamas pawl bawl na nial uh hi. Ahiah zongin, hiah mite telkhialh thuin, a min leh a hong kipatna a thupi hi lo a, i zatna hang leh i zatzia a thupi hi bek hi. A taktakin ci leng, Roman Catholic pawlpi, Protestant pawlpi cih bang a kikhen ma pek, kum zalom 3 hun laiin Khriamas pawl bawl na kipan khin zo hi.

A zenzenin a min pen Ro-

man Catholicte thu-up tawh kisai ahi phial zongin, eite'n Khrismas i cihpih in a siatna om tuan lo hi. Kum khata kha masapen January pen Rom te pasian 'Janur' cih panin a kila hi a, Khristian ten January mah i cih ciangin khialhna om tuan lo hi. I sanggam Adventist te'n ei thawhkik ni a biakpiate pen "Ni pasian biate" hong ci thei zel uh a, tua pen Ni biate' nipi (Sunday) ni ahih man ahi hi. Saturday a biate zong 'Saturn' (Solte laka khat) a bia mite' nipi ni mah hi veve hi. Ahi zongin, Sunday, Saturday cih min leh hong kipatna a thupi hi lo a, koici zat a, bang deihna tawh zang i hi hiam, cih a thupi hi bek hi. **Eite in December 25 ni-in** Roman Catholic Sacrament mass a ne i hi kei a, **Jesu suahna thu a tangko i hi zaw hi.**

4. Khrismas paw i bawl ciangin tanglai dawibiakna maban a zomzom i hi hi: Jesu suah ma pekin Rom mite in "Saturnalia Pawi" December 17-24)leh "Brumalia Pawi" (Dec. 25) a bawzel ngeina uh hi a, Greek mite adingin December 25 pen a pasian uh Apollo suahni ciin paw i a kham ni uh mah ahi hi. Tua mah bangin, Iraniante' pasian 'Mithra/ Dikna Ni' (Sun of righteousness) suah ni zong hi sawnsawn hi. Tua bang paw i lian a kibawl zelzel manin Khrisiantie in zong a bawl pong mawk hi a, milim biate in

hong lawh ahi hi, ciin pawlkhat in nial uh hi. "Romte, Greekte Khristian hong suah uh ciangin a biakna lui uh hun laia a paw i uh nusia thei lo uh ahih manin, a milim pasian ii suahni pen "Jesu suah ni paw i (Khrismas) cih tawh laih/khek in, paw i a kibawl zom zel ahi hi," ci uh hi.

Nidangin kua hiam khatin August 15 simin a suah ni ai den a, ahi zong kum bangzah hiam khit ciangin, India gam in Independence ngahin, August 15 ni mahin nasia tak in paw i bawl kipan hi. India gamin paw i a bawl pen tuma a mi khat i birthday aih a zomto hi lo a, ama 'Independence Day' a ai hi lel hi. **Jesu suah paw i bawl in tanglai Lawki biakna paw i a zom i hi dihdih kei hi. A ni a kituak hi lel hi.**

Thukhat panin, Pawlpi makai masate in Jesu suah ni thei lopi-in Khrismas hong pankhia tawm a, a hun dingin tanglai dawibia mite paw i hun December 25 zang uh hi phial leh zong, a khialhna om tuan lo hi. Leitungah siatna, nitna, dawibiakna leh pahtawina a kibawl lohni om lo hi. A limlimin, tua daw i biaknate leh Lawki ngainate pen Lungdamna Thu (Gospel) hangin a beibe i hi lel a, tua ni-in milim pasiante tungah minthanna kipia nawn loin, Jesu Khris pahtawina ni hong suakta cihna ahi hi. Dawi nite Pasian ni suakta ahih manin Pasian min i phat hi.

Thukhupna : Tua ahih manin, hih thu a simkhate kong hanthot nopin, Khrimas zang dinga i kisakkholh mah bangin, bang hangin zang a, bang deihna nei ahi hiam? cih telin, mite mawhsak

leh gensiatna kalah lungkia loin a hong suak Topa Jesu minthan nadingin a hong suahna thu tangkona ding ni-in a thupi thei-thei, a manpha theitheiin zang ciat dingin deihsakna kong khak hi. ■

LAMPI AH KITAWNG KEI UN

- *Evan. Zel Khan Thang, Champhai*

Tawntung itna tawh eite hong it a, a hong kem den leitung mit tawh mu thei loin, i khut tawh i lawn theihloh hang, a kham khut tawh hong len a, eite hong khual a, hong ompih den i biak Pasion min i phat masa hi. Lampi ah kitawng kei un, cih pen Josef in a sanggamte a hopihna kampau ahi hi.

Sangam aw, Josef pen i theihsa bangin, Jakob tate sung panin a neupen ii zom ahi hi. Josef sanggamte pen, mingongtat, pau zong kihta lo, lungkimlohna thu neuno khat ah zong a zum a hiam, sing khuah suangtum a zang gam pahpahte ahi uh hi. Tua tham loin, a sanggampa uh a zuak ngamte ahi uh hi. Mulkim, cikziat cihthe nei loin a ngongtat mahmahte ahi uh hi. Ni khat, a sanggampa uh kitot kiselna om lopi-in a hazatna uh hangin a si dingin dum sungah na khia uh hi. Ahi zongin, khat in i sanggampa i khutlum tawh i thah zawzen sangin sumbawlte kiangah zuak ni-in, a puan

laksakin, i tuuno khat goin a puan ah si tat ni, ci a, hong thukim uh hi. Leihawm (dum) sung pan lakhia-in, sumbawl khualzinte kiangah ngun shekel sawmnihi in amah a zuak uh hi (Pian. 37:28).

I gensa mah bangin Josef sanggamte pen bangmah poisak a nei lo, cikziatna a nei lo, zuau gen kihta lo, pianna nu leh pa a khem ngamte ahi uh hi. Tulai bang hi leh, Pasion tung ah zuau genin, sawm a khat zong a im sim lai dingin ngaihsun ing. Tua bek zong hi loin, Pawlpi sungah zong Pasion' deih thu thei gige napi, thukawi bawlin, kei deihdan-in, ciin Pasion deihna zui loin om kha ding uh hi.

Hunkhat ciangin Josef pen Izipt gamah an saipi in hong om a, Kanaan gamah kial a tun ciangin a sanggamte antaw dingin Izipt gamah a pai uh ciangin, Josef in na ze-et a, a sanggampa uh ahi Benjamin ama kiangah paipih dingin vaikhak a, tua pen a sanggamte lungsim a etna ahi hi.

Josef in a sanggampa Benjamin a muh ciangin itna hangin ki-ip zo nawn loin, Josef in, “Sanggam hi hang, unau hi hang, i pa a damlai hiam? Kei na hong zuak uh Josef ka hi hi, hong pai un,” ciin kingawngkawiin kap kawmin Pasion a phat uh hi. Tua ciangin Josef in Kanaan gam nusia-in, Izipt ah hong pai un, mun leh gam note ading kong pia ding hi. An le tui kim takin kong pia ding hi, ciin an a khop tek uh an guanin, tuin kithawi in i pa kiangah ciah un la, LAMPI AH KITAWNG KEI UN, ciin vaikhakin sawlkhia hi. Inn ah tung a, a pa kiangah a gen ding a ngaklah mahmah ding um ing.

Sangamte aw, ei zong Heb. 13:14 sung ah i muh bangin, “Hih leitungah khua kip i nei kei a, a hong tung ding khuapi i zong hi,” a cih mah bangin upna tawh vangam i zuat laitakin Josef in a ngongtat a sanggamte a vaikhak bangin a ngongtat, nang leh kei zong Jesu in, “Ke’n note kong it bangin note zong na ki-it un,” (Joh.13:34) ciin hong gen hi. I minam leh i Pawlpi in itna kisam hi. I minam kipumkhat ding a ut leh a deih bek hi loin, i kitapkhap ding zong a laute hi hang. Mi simmawhna panin i dinkhiat nangin zong genthei pipiin i minam ading leh Pasion adingin, ciin a kalsuante hi hang. Tua bek tham loin, i pau i lai mangthang in teh, ciin i hih theih zah ciat tawh a

zuunte hi hang. I biak Pasion in zong hong lungdampih, hong thukimpihin, tu ciangciang ah Pasion liimnuai a kalsuante i hi hi. Tua hi-in, i minam leh i biakna Pawlpi ciatah thuneu no khatpeuh hangin politik peuh tawh i kikiu hi. Sang i kah laiin, i sia te’n ciang tawh hong saat thei hi. Eite pen i lung a kimloh ciang i kibunuai kha thei hi. Hih pen in ma hong khak hi.

Tua ahih manin, i omna Pawlpi ciat, i local ciat panin i minam khantoh nading leh Pasion minthanna i muh nadingin i Pawlpi ciat ah i khantoh na’ng ngaihsun pha ni. Josef sanggamte bangin Khriis sunga i sanggamte tungah ei’ deihna bek ngaihsun-in, ngongtat-in, thu kawi bawl a om pen vana i Pa lungdamna hi lo hi cih phawk ni. Jesu in mi khatpeuh in a pumpi deihna nial-in a singlamteh pua-in hong zui ta hen, a cihphawk ni.

Kong it sanggamte aw, Josef in a gongtat a sanggamte kiangah ‘lampi ah kitawng kei un’ a cih bangin i vangam zuatna lampi ah kitawng kisel, kilangneih, kido ki-el lo a, van a om i pa kiang i zuat a i paikhop liailiai ding, i kihanthawn hi. “Note pai un la, lampi ah kitawng kei un” cih thulu zang a i genna khempeuh a nungta i belh Pasion in a kuamapeuh thupha hong pia kim ta hen. Amen. ■

KISINNA

- Rev. Gin Lam Thang, Shillong.

“Pumpi kisek-a kisinna in manpha hi.

*Ahi zongin kha thu-ah kisekin kisinna pen tu hun lai tak leh
a hong tung ding hunah nuntakna hong pia thei ahih
manin manpha zaw lai hi”*

(I Tim.4:8)

Thu madawk : Tu kum 2010 sunga ZBC gambup in thubulphuh dinga a kiteel khia I Tim. 4:8 sung thu tawh kisai in, Bible version dangte ah bangci bangin kigelh hiam cih thu a madawkah gen kilawm mawh lo dingin ngaihsun ing. Holy Bible i neih masak zaw, 1977 Edition ah hih bangin na gen hi. “ Bang hang hiam na cih leh, pumpi ading kiseksakna in phattuumna tawmkha a pia thei hi; Pasion biakna lamah nopsakna in tu laitak nuntakna leh tu nung ciangin a piang ding nuntakna tawh kipawl thu kiciamna ngah a, na khempeuh ah phattuumna hong pia thei hi...” ci hi.

Zokam International Version (ZIV) ah hih bangin kigelh a, “ Ahang in, pumpi kisinna in manphatna pawlkhat nei a, ahi hangin pasian-mina ahi leh tu hun-a nuntak nading le mailam hun-a nuntak nading ah thuciam neikhawm ahi manin na khempeuhah a manpha hi” ci hi.

Hih nihte a san nuam zaw tawh kibang hi. A kilehkhiat dan tawh kisai ka gen sawm thupi pen hi masa lo ahih manin, hi takah hih ciang tawh hun sak phot leng. Hun dangah a limci zaw in gelh sawm lai ni.

Tu kum gambup thubulphuh tawh kisai gelh loh ding ka cih hi napi, a hun a tun ciangin nial zawh loh ding zahin lungsimah hong nawk khat om ahih manin kong gelh kik hi. Kum masa sangin tam kigelh zaw ahih manin tua in tha hong pia zong hi thei hi. Mai kum thubulphuh ding zong Laitai Issue khempeuh ah 2/3 kigelh den thei leh ut huai ahih manin, a kuama peuh in laigelh hanciam dingin kong kun nuam lai hi.

PUMPI KISINNA

Hih in i nuntak hun sung ading a kizam na khempeuh theih sawma i kisinna huam thei ding a, hih a nuaia bangin thulu bawlin kikum ni.

1. **Lai pilna :** Lai pilna in theihna khangsak a, khawmuhna leh ngaihsutna zai sak hi. Lai pilna neite in muhia leh ngaihsutzia khat nei uh hi. Lai pilna hangin mite ulian suak thei hi. Tu hun pilna leh siamna tuamtuam MBA, IAS, IRS, Banking, Accounting, Engineering, Doctor etc. cih te lai pilna lo tawh sin haksa hi. Hih lai pilna pen om hithiat kawmin kingah lo a, lim taka laisimna pan kingah thei bek hi. Paunak Lai Siangthgo sungah neih khempeuh beia pilna zon ding thu i mu hi.

2. **Siamna :** Siamna i cih ciangin khut leh khe zat siamna lam i gennopna ahi hi. Football, Boxing, Karate, Taekwondo, Badminton, Tennis, Mechanic, Electronic etc. sinte in siamna ngah uh hi. Hih siamna tawh tu hun ciangin mi tampi in nek a mu bek hi loin mihau suakzo tanghial uh hi. Pumpi kiseka a kisinte in hih leitung nuntak nuam takin zang thei uh ahiah manin, kisekhuai, kisinhuai mahmah hi.

KHA THU-A KISINNA

Kha thu-a kisinna in tu hun nuntakna ding leh mailam hun nuntakna ding thuciam nei khawm

ahiah manin, Sawltak Paul in, “Na khempeuh ah manpha hi” na ci hi. Kha thu a kisinna in tu hun ading leh mailam hun (sih khit ciang) adingin manphatna nei hi.

1. Tu hun ading:

(1) **Khansauna hi :** “ Na nu na pa pahtawi in”. Hih in thuciam tawh kizui thupiak masa pen ahi hi. Tua bang na hi leh na khan nuam ding a, leitungah sawtpi nuntak nuam na sa ding hi (Efe. 6:2,3 ZIV).

(2) **Leitung luah ding :** Lungnemte in thupha a ngah ding uh hi. Bang hang hiam na cih uh leh, amau in leitung a luah ding uh hi(Mat.5:5).

(3) **Thupha nam tuamtuam :** Keima hangin a inn, a sangngam numei, a sangngam pasal, a nu a pa, a tate, a leitang, khat peuhpeuh a nusiate in a zah zakhat ngah kikin, nuntak tawntungna zong a ngah ding uh hi(Mat.19:29).

2. Mailam hun ading:

(1) **Thawhkikna :** Kei hong sawlpa deihna in : Ka khutsungah a hong piak mi khempeuh khat zong khahsuaah loin ni tawp ni ciangin ka hinsak kik ding ahi hi. Tua ahiah manin

Tapa mu in a um mi khempeuh in nuntak tawntung ngah in, nitawp ni ciangin ka hinsak ding, ka Pa in hong deih ahi hi (Joh.6:39,40).

(2) **Jesu tawh gamluah khawm ding** : Tate ihih leh, gamluahte ihi hi. Khريس tawh kibangin vangliatna ngahna dingin amah tawh gimna thuk khawm leng, amah tawh gamluah khawm ding i hi hi (Rom 8:17).

(3) **Jesu tawh omkhawm ding** : Kei pai in note omna ding mun ka bawl khit ciangin kaomna munah note na om theihna dingun hong pai kik in note ka hong la ding hi (Joh. 14:3 ZIV).

(4) **Jesu tawh thukhenna tokhom tungah tu ding** : Jesu in amaute kiangah, “Ke’n lim taka kong geninah: Ahong tung ding hun thak sungah a minthanna tokhom tungah Mihing Tapa a tut hun ciangin kei a hong zui note zong, tokhom sawmlehnichte tung mahah tu-in Israel minam sawmlehnichte tungah thukhenin na om ding uh hi (Mat.19:28).

THUKHUPNA

Hih leitungah i nuntak sungin pilna, siamna leh theihna nam khatpeuh i neih ding kizam a, tuate a taksuah zo dingin pilna bulpi ahi Pasion mah i belh ding kizam masa hi. Leitung mite pilin siam zong hi kha inteh, a hauhna uh leh a thupinate uh enhuai zong hi kha thei hi. Inn pha lo pha kisuang liaplup, mite neihsa in hong phukha dekdek zong hi thei hi. Hihte a ki-eng thei mah ahi hi. Ahi zong mi khatpeuh in a neihsate khempeuh Jesu tawh a neihsate khempeuh kei leh nuamsa khin tuan het lo hi. Jesu tawh a nungta khawm mite ahih leh hih nuntak hun sung tektekin thupha ngah ding uh a, sih khit ciang zong hamphatna tuamtuam ngah lai ding hi. La phuakte in, “Nuam law si’n teh Jesu mel ka muh ni ciang” a cih bangun, Jesu mel a kimuh hun ciang pahtawina nam tampi in hong muak taktak ding hi, Halelluiah! Jesu mel i muh ma hun, hih leitung nuntak hun sungin, “Mite a hauh uh hang nuamsa taktak tuan kei” cih tawh ei leh ei kikhem bawl loin, lim taka kisek kisin dingte hi hang. A gim a tawl dingte hi hang cih i theih ding kizam hi. Thu um mi ihih leh mi neihsa deihgawh lo dingin kisin ni. Mi eng lo dingin hanciam ni. ■

Dinmun tawh kituak a gamtat ding hi

- Rev. Suan Khan Thang

Innkuan leh Pawlpi a hoih nadingin a memberte' dinmun thei a, tua tawh kituakin gamtat kisam hi. Ei' dinmun kimu lopi a, mi' neih teng neih sawmin, mi sai teng sai i sawm leh a hoih deih luain kitaan lawh zawsop thei hi.

Evangelical Fellowship of India a phutkhiapa Dr. I. Ben Wati in "Mizogam pen a uang lua a gamtatna gam (land of extremes) hi," ci a, tua in a gennop pen, *'Mizote pen siatna lamah lah mi tungah leng, hoihna lamah lah mi tungah leng,'* cihna hi. Mizogam sunga om ciatciat pawlpi khatah pastor a sem nuam mi tam lua-in ngah haksa a, Pawlpi khat leuleu ah pastor dingin a deih bang uh mi mu zo lo uh hi.

Pastor nasem nuam a tamna pawlpi ah, a pawlpi in a pastorte, a khamkhop ding uh khasum pia uh a, pastor leh zuma nasemte lobuang, Sia nengneng a nei zezul kei uh hi. Pastor ding a mu zo lo Pawlpi in, sia nengneng neiin, a pastorte khamkhop ding khasum a pia kei uh hi. Pawlpi uhah program lian diak a om ciangin, a sia nengnengte uh zang loin, a sia nengnengte' khawkvanna pen pastorte' khawkvan bangin a simsak tuan kei uh hi.

Mizogam kumpi zum pawlkhatah sia nengneng om a, zumah hawh lehang, sunkhua a

carom kikaap, zum sungah TV en, zum sunga khau phanphan, cih bang muh ding om hi. Tuat in na a seploh uh hangin kumpi a pai ngeiin pai thei cihna tawh kibang hi. Hihte pen kumpi adingin a ngaihsuthuai ahi hi.

Pastor a deih bang a mu zolo Pawlpi in amau deih bang a om hun a pum ngak niloh uh sangin, paunak ah *'Sing omlohna ah gua kizang'* cih bangin, sing zat ding a om het kei leh zong, a om sunsun gua beek a zatsiam ding uh thupi hi. Tua hiin, deih bang pastor om hun ding ngak niloh a, pastor tutmun a awngsain koih den sangin, seek picing theih khatpeuh seek a, zat pen Pawlpi in phattuampih zaw dingin lamethuai hi. Mikangte paunak in, *"Bangmah ahilo liangtak sangin tawmkhat bek zong phatuam hi (Something is better than nothing)"* ci hi.

Zani maha a kiphutkhia Pawlpi naupangte in kum 100 val bang apha khinsa pawlpite' neih teng neih khit a sawm pah leh piang thei khin lo ding hi. Mi i etteh leh zong, i etteh pawlpite, ei kum zah a phak laiun tualsuak pastor a nei uh hiam cih i et kisam hi. Mizoram a pawlpi lian mahmahte zong kum 30 khawng bek ahiah laiun tualsuak pastor na nei tham uh a, tuate a pensen ciangin University panin degree sang pipi a zote in laih pan uh hi. ■

ZBC Khawk Khawmpi, 2010 Report

Champhai Khawk

A mun : Ngaizawl, **A hun** : Oct. 30- Sept. 3, 2010, **Speakers** :1) Siapi Zam Suan Pau, Sesih 2) Upa Cin Dongh, Leisenzo 3) Upa Zam Za Lang, Champhai; **Devotion** : Sianu Awi Ngaih Lun, Women Secy.; **ZBC Lapawl kidemna** khatna : Zokhawthar ZBC; **BYF Lapawl kidemna** a khatna : Champhai BYF; **Nekkhawm sai** : Rev. Cin Khan Tuang, Area Pastor; **Zin phazah** : 145
Khawmpi an vakte : 1) Pa Gen Lian Thang & Nu Dim Suan Vung, USA : ₹ 30,000; 2) Upa Thang Khan Zuangte innkuan, Ngaizawl : Vok khat; 3) Ngaizawl ZBC : Vok khat; 4) Upa Pau Sawm Mangte innkuan : Niang leh moh; 5) Nu cing Deih Niangte innkuan : Zasan

Sialkal Khawk

Sialkal Khawk khawmpi zong **Teikhang** khua ah kinei a, **Thuhilhte** : Evan. Zel Khan Thang leh Pa G. K Mang hi a, Khawk Sia Rev. Dai Do Thang leh Evan. Za Biak Thang leh Sia Hau Za Khupte in zong uap hi. **Mikhual 70** pai a, Khawmpi sungin kidemna tuamtuam **Solo, Recitation leh Lapawl** kidemna om hi. Tual sung Pawlpi in mikhualte innkhat ah tungsakin vak hi.

Hnahlan Khawk

ZBC Hnahlan Khawk Khawmpi **Hnahlan** khua ah tung a, **zin 70te** khua tual Pawlpi in mun khatah an vaak hi. **Speaker** : Evan. Thang Lian Go leh Rev. Suan Khan Thang. **Lapawl, Solo, Lagualnuam** sak kidemna leh **Lai siangtho kamngah** kidemna om hi. Khawmpi ah nupi, papi leh piteek puteek, nungak tangval hoih pai mahmah hi. Lapawl ah siampente Vapar khua a (L) Thang Khan Pau' lawmnu ahi **Nu Niang En Ciin in thaman** (prize) pia hi.

Lungdam Kohna

Champhai Bethel Veng a om Nu Za Dim w/o Pa Sawng Mang in Laitai huhna ₹ 2,000/- hong pia a, Vapar khua a Lia Awi Sial Lian (Awite) in zong Laitai huhna ₹ 200/- hong pia a, lungdam hi. Amaute Topa in thupha tamzaw a piak ding kideihsak hi. - Editor

LA KAM

- Upa D. K Dong, Ngur

	‘A’
Aisa	- Sa, ganhing’ sa
Angkawi	- Zi, pasal
Anglai	- Angsung
Anga sia	- Kawi, pom
Anbang it	- Ngai, it
Albang dah	- Dah, na sa
Albang mang	- Mang, si
Awhkhi	- Khi
	‘B’
Banzal	- Khut
Bansam	- Mi banglo, mi phalo
Baw-al	- Ak (fowl)
Besam	- Sam
Belbang veel	- Veel, encian
Buktui	- Tubuuk
Buaivom	- Vom, Vomp
	‘C’
Ciin	- U, eisang upazaw
Cialdawh	- Innka, tuangdung
Cialtam	- Innliim
Ciandal	- Dak, dakbu
Ciau lumsuang	- Suang, Ciau suang
	‘D’
Daidam	- G a m d a i , gamkhing
Daiteng	- Daipua, daigei
Damtui	- Tui, tui neek
Dawh-ai	- Aisan
Dawhcial	- Innka
Dawhsuang	- Mual, mualphuh
Dawhtam	- Zang, tam
Dolai	- Galdo, galkap
Dota	- Gal, Galte
Duang	- Pumpi

Dungzil/dungsun	- Kibang
Duangzen/duangkuai	- Lungsim na
	‘E’
Etlawm	- Kilawm, hoih
	‘G’
Galdot	- Gal, gal khat lam
Galkhuadak	- Khuadak
Gam vanga	- Gamla, gamlapi
Gawlbang	
puuk	- Si, sihna, siatna
Gelsiam	- Vaihawm siam
Geelcing	- Tam, kicing
Giabang zuun-Bawlpha	- puahpha
Guabang hing	- Nungta, hing
Gual tungtuang	- Mi sangin thupi zaw, lianzaw
Guallai	- Lawmte kiang, lawmte lakah
Guikhau	- Khaugui
	‘NG’
Ngabang	
lenlai	- Nungak/tangval lai
Ngabang leng-	- Hawh, vak, mi innah hawh
Ngabang lenna	- Omna, tenna
Ngalliam	- Mi thupi, mi hangsan
Ngaihkhua	- L u n g s i m , ngaihsutna
Ngaihsiang	- Ngaihte inn
Ngaihkiang	- Ngaihte omna
Ngobang lang-	- Kilang, kidawk
Ngomei	- Mei
	‘K’
Kaamkei	- Sahang
Kammei	- Mei, mei-aam

Kaigam - Gampa lak
 Kankil - Bangkua
 Kankong - Kongkhak
 Kawi - Zi
 Kawlciang - Thau
 Kawltei - Teipi
 Kawikop - Nupa
 Koliang - Liangko
 Khamkha - Dahna
 Khawlkhawm - Omkhawm
 Khuva - Vakhu
 Khawhloh - Lo
 Kiang - Pasal
 Kangthal - Thau
 Khunlan - Lupna
 'L'
 Laizom - Sanggam, nauu
 Lailun - Na sa (heh)
 Laia na - Na sa
 Lailung - Lungsim
 Laikhun - Lupna
 Lakmai - Mai
 Langlam - Van neih
 Lambang pak- P a h t a k ,
 lungdampih
 Laukha - Kha
 Lawkta - Tawlawk
 Lengno - The
 Lengthe - The
 Lenmual - Mual, mualsang
 Lenliang - Tagah
 Lentu - Gamlak tulak
 Leel - Gen, thugen,
 gensia
 Lennaang - Nang
 Lengkel - Kel
 Lenkum - Kum
 Lenpih - Kigualpih
 Lengvan - Van, vantung
 Luaineu - Naungek

Lukva - Valuk
 Lumsuang - Suangtum
 Lun - Hoih lai, thupi lai,
 man lai
 Lungzuang - Lungleng
 Lunglau - Lau, kihta
 Lungtup - Sawm, na sawm
 Lungtuak - Thu kituahpih
 Lungginloh - Lamet loh
 Lungmawl - Mihai, mi mawl
 Luankhi - Khitui
 'M'
 Mazap - Masuan
 Maimit - Mit
 Mawngbang
 pem - Kisuan, lal, pem
 Mawngbang
 kikawi -Kikawi, lumkhawm
 Mimbang
 piang - Piang, naupiang
 Mimbang thuak - Kiniamkhiat, mi
 mai en
 Mimbang thuum - Thuum, tau
 Mizata - Mi khempeuh
 Mizatam - Mi tapi
 Munmuang - Lungnuam
 Munzang - Zangtam
 Mungbang tum - Sawm, nasep
 sawm
 Mubang ngai - Ngai, it
 Muan lei suak- Si, sihna
 'N'
 Naamtem - Tem, temta,
 temtawng
 Namcih - Mi khempeuh
 Namza - Za, zazial
 Nahsingnuai - G a m s u n g ,
 gamlak
 Naubang kap - Kap
 Neem - Tha neem, hat lo

Ning bel - Zu bel
 Ning ne - Zu ne
 Ningzu - Zu
 Ni nu - Ni, Pate
 sanggamnu
 Nuaciang - Nungsang
 Nuai simlei - Lei, leitung
 Nuai zin - Dawi
 Nunkhum - Nawi
 Nunnuam - Nuam, nuamsa
 ‘O’
 Omlai - Cina, damlo
 Ommuan/om-
 muang - Om hithiat
 ‘P’
 Paibang pom - Kem, kikem
 Pabang mual - Sia, muat
 Pahtang - Innka, Innka
 singpeek dawh
 Paitem - Tempai
 Pakbang tawi- Pahtawi, pahtak
 Pallai - Hoihlai, nungak
 tangval lai
 Pam lo - Lo hial, lo gei
 Pham - Si, misi
 Phaza - Pasian, nidanga
 a pasian uh
 Patbangaasai - Kap, saai
 Pehsik - Sik
 Pelmawh - Kikhel thei lo
 Phaksap - Tun phak lohna
 Phelgua - Saili
 Pigua - Gua, guapi
 Pise - Pi, i nu ii nu
 Pheiphung - Khe, lampaina
 Pheiphungsuan - Lampai, kalsuan
 Phualngo/Phualva - Vaphual
 Puanbang huai - Kem
 Pupa - Pute, Pate,
 Nidanglai mite

Phung - Beh, nam
 ‘S’
 Sambang zal - Lum
 Sang - Sa, gamsa
 Sanggah - Tagah
 Sangmang - Sa minthang
 Sang kap - Sa man
 Sangsuailu - Sa ki, sa lu
 Sangbang no - No, hopih
 Sangbang vil/veh - Kan, en, veh
 Sansa - D o t s a / l a w m
 dotsa
 Sausiang - Inn, teenna
 Sabang tatna - Gamtatna
 Saibang sat - Khua bawlna
 Saunuam - Inn nuam
 Saumang - Inn nuam
 Sausak - Innsak
 Saulim - Innlim, innmai
 Saunen - Innkiang
 Sawmsial - Sial, sial khawi
 Sawmtaang - Buh, taang
 Sawlkha - Kha, khapi
 Sawlbang hei - Pai, vaakna
 Se-al - Aksi
 Se-ui - Ui
 Seinogual/sengual - kigualpih,
 kikimpih
 Seenlai - Naupan lai
 Sesum - Dangka, sum
 Sebangng - Bawang
 Selawi - Lawi
 Sawlbang vul - L u n g l e n g ,
 lungzuang
 Sawlbang baang- Hawh, vakkhia
 Sialbang giak - Giak, lo giak
 Sialbang lian - Lian, thupi
 Siang - Inn
 Siangkawm - Kihawh, mi’ inn a
 hawh

Sianmang - Pasion
 Sinthu - Thu
 Sinlai - Lungsim
 Simlei - Lei, leitung
 Singta/singdang - Midang
 Singvontawi - Midangte' ta
 Singtawita - Mi' ta
 Singgamlei - Mi gam
 Siktui - Tui, tuisik
 Siambang sin - Sin, kisin
 Solkha - Kha
 Sunggilkial - Gil kial, an duh
 Sungnek - An, annek
 Sunginn - Innsung
 Sumtual - Inntual
 Sunglawh - Annek
 Sunni - Ni, vantunga ni
 Sukbang lum - Gamlum
 Sumlu - Lu
 Sunggilkial - Gilkial
'T'
 Taang - Buh
 Taang - Tangval
 Taikhuaval - Zing khuavak
 Tangbang dam - Dam, cidam
 Tangbang pha - Hoih
 Tanbang teh - Teh, a phazah teh
 Tanbang kim - Kim, kikim
 Tongdam/Tongsuah - Pau, kampau
 Tongluang - Kamsiam
 Tangkhua khal - Khuakhal hun
 Tongciam - T h u c i a m , kamciam
 Tongsan - Thu kiza, za
 Tomkhuang - Khuang
 Tembang deih - Deih
 Thelnah - Laikhak, nahteh
 Thualguah - Guah, van pan tui
 kia

Tualvok - Vok
 Tuai - Nau, ei sanga kumtawm zaw
 Tukawl - Tu
 Tun - Nu, pianna nu
 Tuang nungsia - Nusia, o m l o h s a n , sihsan
 Tuangtung - Tung, Inn tung
 Tuanglam - Lampi
 Tubang hah - Kem,huh, panpih
 Tulsing - Sing
 Tun sung - Nu sung
 Tumbang vuai- Tek, upa
 Tuibang gawm - Kigawm
 Tuibang luang -K a m s i a m , thusiam
'U'
 Umbang khuai - Sihsuah
 Umbang khawl - Kikhawl
'V'
 Vaitho - Thovai
 Vangla - Gamla
 Vangkhua - Khua (Teenna)
 Vahkhuai - Khuai, khuavah
 Vaimang - Mang
 Vailo kuan - Lo kuan
 Vabang pil - Pil, mi pil
 Vangngai - Ngai, it
 Vaithaam - Mangcip, om nawn lo
 Vangsel - Kamsia
 Von - Ta
 Vontawi - Ta neih
 Von lianu - Tanu
 Von tangpa - Tapa
 Vuisai - Sai
'Z'
 Zaila - La (La sa)
 Zatam - Tampi

Zaideih	- La sak	Zedam	- Khemna, zuau thu
Zaideihtawi	- La sa	Zezum	- Maizum
Zaitha	- Tha, thatang	Zingzin	- Zin, khual zin
Zalmang	- Mumang	Zinbang kha	- Mi va khakhia
Zal	- Lum, lupna a lum	Ziin tuunnu	- Dawi numei
Zata	- Mi khempeuh	Zua	- Pa
Zang buuktui	- Tuibuk	Zuun	- Puah, bawlpha zel
Zamluang	- Zaam	Zuangtho	- Tho, lupna pan thoto
Zamzing	- Zinglam	Zuksial	- Sazuk
Zamzo	- Zozam (paak)		
Zankhuasawt	- Zan sawt		

ZU! Nopna tun maw, dahna tun?

Thugen hangsan nadingin zu dawn uh a,
mite'n muanloh lawh uh hi.
Amau nopsak nadingin zu dawn uh a,
a innkuanpih te'n zawn lawh hi.
Suakta takin zu dawn uh a,
zu sila a suak uh hi.

Haksatna manggilh nadingngin zu dawn uh a,
haksatna kibehlap zawsop hi.
Vantung nopna ciam nuamin zu dawn uh a,
Hell gimmna ciangkhol uh hi.
Khan sau nadingin zu dawn uh a,
khansih uh hi.

Ankamlim nadingin zu dawn uh a,
a neeksa teng luakhia uh hi.
Lawm neih nadingin zu dawn uh a,
gal neih lawh zawsop uh hi.
Holim a nop nadingin zu dawn uh a,
a hehna teng genkhia-in, mi hehsak uh hi.

Lungnop nadingin zu dawn uh a,
lungkham lawh zawsop uh hi.
Cidam nadingin zu dawn uh a,
natna huaisia vei lawh uh hi
Nuntak a nop nadingin zu dawn uh a,
accident tuakin sihlawh uh hi.

MINISTERTE' MINSIATTHEIHNATE

Pastor, Minister cihte a khatna kibangin i tuat a, Pawlpi sung Pasion' naseimte ahi uh hi. Mihing ahih bangun minpha thei a, zong minsia thei veve uh hi. Minphat ding a haksat mahmah hangin, minsiat ding baih mahmah hi. Minsiatna pawlkhat zumhuai khol lo a, kisuanna zong om khol lo hi. Pawlkhat ahih leh kisuannhuai mahmahin, zong zumhuai mahmah hi. Minsiatna pawlkhat Pawlpi in maisak zo a, pawlkhat maisak zo lo uh hi. Hunzat siamloh manin min a siat hangin zumhuai lo hi. Damdamin a siam lel ding hi. Minsiatna khat in minphatna tampi susia ahih manin, minsiatna neuno cih ding om lo hi. Natna lungno bangin nuntakna buppi nasak thei veve hi. Anuaia thute tawh siate ki-etkak ni.

1. HUN ZAHTAKLOHNA : Sia cih buang hun maan mahmah ding, hun zahtak mahmah ding kismah hi. Sum tampi a man nai (watch) bulh lianlua napi, hun maan thei het lo cih mawp pen nak zumhuai lua hi. Pasion zahtakte in hun zong zahtak hamtang hi. Hun na zahtak kei leh, Pasion zong a zahtak lo na hi hi. Mi thupi zong na hi hiau kei ding hi. Zekai leh nuimai thua, paulap zongzong lai, niangtui duh lailai, cih khawng sia ginalote nuntakzia hi. Meeting hita leh, kikhopna, ankuang umna khat peuhpeuh hun lap mahmah ding, pai theih kei leh zaksak ding ahi hi.

Pai thei ding na hih leh tungbaih in la, tutna khawna bang vaanpih thei lai ding zong kismah hi. Inntek in na khempeuh na thei kim khol lo ahih manin, tutna ding, pulpit omzia ding cihte vaanpih theih luat ahi hi. Na tun baih kei leh, tuate na vaan thei kei ding hi. Nang mahmah ngakna tawh

minit (minute) khat zekai pen na khantawna minsiatna hi. Khatvei hun laploh pen hong kimaisak zo ding a, "Zekai den pen i Siate zia hi, a zekai den mah hi," hong kicih teh hoih nawn lo hi. Tua manin minsiatnapi ahih loh hang hun zahtaklohna, hun manlohna pen ginatlohna, cingtaaklohna pulakna khat ahih manin minsiatna khat mah hi.

2. DUH TEL LUATNA : Sia pawlkhat kisiasak lua liangin inn thungetna bangah sasin salung a kipiak kei leh thungen nuam lo, "Siampipa ankuang lui masa un" bang ci liang dep hi. Gamdang pastorte'n sa sungkua ne mahmah loin, Zomi Pastorten nuakpihzo lai zen hi hang. Hih pen a zumhuai mahmah khat hi. Inn thungetna khawngah an ne napi, tam ne nuam lo, innteeke a lungnuam loin, "Tawm nek si cia" ci leh "Ka zingan nek sawt nai kei, ka gilvah, kham ing," cih khawng

pen kilawmlo lua hi. Pawlkhat bangin, “Hihte ne thei keng, a sumin hong pia in,” ci lai zen a, zumhuai pha mahmah hi.

Na gilvah in na ne kei zongin nawh nek lua ken la, damdamin ne leteh, na lawmte tawh na khamkhawm ding hi. Khambaih luat kilawm na sak hangin, innteeekte a lung nuam lo hi. Innteeekte kisuangsak het kei in. Na zingan nek hak khawng gen kul mahmah lo hi. Nang kisialhna tawh na gen hangin, innteeekten kisuanna in nei uh hi. Natna nei in na pumpi tawh kilem lo ahieh leh, innteeekte tungah hoieh takin gensiang in. Lungdam ding uh hi. Annek ciangin zong na kham ding zah thei buang in la, na khamval ding ahieh leh, na nek ma-in hemkhia in. Val venvan a pakan tawh nusiati pen, neih val lam val hong kipia ahieh loh banah, Sia khat i gamtat dingin kilawm lo hi. Kicing zolo pipi sa-ngoi hong kipia pen, sang napi-in ne lo a, pakan tunga nusiati pen khamval hong kipia hi lo ahieh manin, hong plate kisuang hi. Na duh kei leh zong sang ken la, “Deih keng,” ci lel in.

Tua banah inn thungetna khawngah niangtui leh moh kipia-in, moh khawng balnen dikdek napi, nekhin lo a nusia cih khawng kilawm lo lua hi. Inn ah zong anlim tuilim nezo ngap lo napi, niangtui niangha dawnzo ngap lo, Pawlpi mite inn a kihisak luat pen nak maizumhuai lua mahmah hi. Hihte

ciangciangah gen baangin ettehtaak suak zo lo i hih manin Pawlpi khat makaih zo, uk zo lo lua mahmah ding hi hang. Miten zong hong zahtak loin thupi zong hong sa beek lo ding hi. Khanglui lai Pasion’ nasemten pilna siamna sang pipi nei loin, Degree a thupathuapin nei ta kei se le uh, nek le dawn lellel-ah na minsia lo lua uh a, minpha na ngah mahmah uh hi. Balhawng Kawlkaihawng a nek hun uh zong om a, zin le leng in kideih loin, an a ngolh hun uh zong om hi. Tu hun Pasion’ nasemte, dinmun kisangsak lua i hih manin Pasion in lah hong zang nuam lo hi. Paul in, “Na vaksuk na vaktohna uh... na anneki na tuidawn-na uh ... Pasion’ minthan nadingin na hih un,” ci hi (I Kor. 10:31).

3. TEP LE MUAM KIDOP-LOHNA:

Tu hun Pasion’ nasemte pawlkhat tep le muan i kidawm hiau kei a, i uang pha mahmah hi. Zatep viauviau, tuibuuk muam piaupiau, pulpiti kah ding teh siakhia zekzak, zatep kawmsa a khua sung vak vuauvuau, kamsan nena kawma mite thungetsak ... cihte kinak lawmluh lua mai hi. Mite hih theih teng hih theih thupi lo a, mite hih theih teng hih theihloh ding hizaw hi. Kampil mawk tawh kipheloh ding hi lo hi. “Kha Siangtho in, na zatep hua kei, zatep in Kha Siangtho nawngkaisak zo ken teh, Kha

Siangtho teenna innpi ka hih zawh kei leh, a anbuk hi mai ning” cihte pau theih ahih hang Siate zat ding hi lo hi.

Vantunggam taanna hi, ka ci lian kei hi. Ahi zongin, Sia khat hi buang i hih teh, kamsung siangtho beek lo ding maw? “Za na tep hiam, tuibuk na muam hiam, kunza na muam hiam? ciin hong kidot teh “Muam keng, zang keng...” cih pen nuam mahmah hi. Kideek ding, kisiansuah ding ahi hi. Thu-um lote duh khempeuh duhin, zat khempeuh na zat leh Sia ginalo na hi hi, ciin kithei pahlian in. Tep leh muan ciangciang tawh minsiatloh ding, hanciam-huai hi. Sun-an phel sungah aksa kitun napi, anphel tung ek baang leh, kuamah in ne nuam lo ding hi. Na sungpan nuntakna tui a kidawn theih nangin, a tunna ahi na nuntakzia a siantho kul hi. Tunglam nitna in a sung zong ninsak thei hi.

Pawlkhate in a tunga i gensa tep leh muam ciang bek zong hi loin, lenggah zu, beer leh zusan dongin duh toto mawk uh a, a tawpna ah mi mawkmawk khat sangin ginalo zaw uh hi. Zulesa hanga Sia a hihna a tawp, Pawlpi zat nawnloh Pasian’ nasem om zo hi. Hih munah i minsiat leh hong baih lo ding hi. Zumhuai lua in, zong kihhuai lua mai hi.

4. SUM LE PAI DEIH-LUATNA : Sum duh lo, pai duh lo kuamah

om lo hi hang. Ahi zongin Pasian’ nasemte pen a uang lo dingte hi. Dr. Enno, US ah laihilh dingin a pai laiin, “Pil ta kei leng laihilh dinga pai i hih manin kipilsak kul, nei ta kei leng Visiting Professor i hih manin kineihsak kul” a cih bangin, Siate zong nei lo napi anei bang, deih mahmah napi a deih lo banga... om theih ding zong kism hi. Sum duh penpen, pai duh penpen a i pan zawzen bel zumhuai lua hi. Mi huaiham a hau om lo a, a cingh a zawng zong om lo hi.

Tua manin sum le pai duh lua ken, kilawm lo hi. Sum thu na kampauna pan kilangsak den kei in, mite sangin a duh lozaw na hih ding kilawm hi. Sum deih luate leh sum le pai a thumanlote kiam uh hi. Innsung nuntakna kiam hi, daupai thei loin mavang thei lo uh hi. Pasian nasepna ah zong lawhcing thei lo uh hi. A duhhop a huaiham in nget bangin nene in dawndawn a, a tawpna ah innsung buppi pukin cim zo hi.

5. NU-LE-PA (Sex) VAI AH MINSIATNA : Pasian’ nasem i hih nak leh mipi vang leh, Pasian’ vang kikem hi. Tua vang pen kep ding ahi hi. Adiakin numei pasal vaiah i minsiat leh khantawn kisuanna, maizumna, mindaina hi a, cikmah hunin minpha kik zo nawn lo hi. Pawlkhat numei pasal lam uuk mahmahin, mi tawh khial mawk uh hi. “Gai kei peuh leng,

puuk kei peuh leng,” cih ding hi lo hi. Pasion’ maiah a kisel zo bangmah om lo hi. Dr. Billy Graham in, “Tuhunin mite in pilin naupailohna, nau neih halna zatui a tuamtuan a neih hangin, a mawh khinsate mawh kei ing, cih kik theihna zatui nei tuan lo uh hi,” ci hi. Khatvei khialhna in khantawn khom cihna hi.

Tua ciangin Paul in mawhna a gen ciangin mawhna dangte pelh un, kikem un, ci napi, numei pasal mawhna pen pelh un , kikem un, bek ci loin, TAISAN IN, BUKSAN IN! ci sese hi. Delh thei, man thei ahah manin taisan kul hi. josef in mawhna taisan kei leh, mawhna in man ding hi. Pasion nasem cih teh numei pasal kikhawl thei, kiciamnuih thei mah hi. Ahi zongin, kilawnlawn, kikhoihkhoih khak loh ding thupi hi. Rev. Son Khaw Kham in CCOC palaite a kam vaikhakna ah “Nagim na tawl uh ahi zongin, numei pasal kimeek lo ding hi. Cisa kah thei, mek nopna mun kikheel thei hi,” a cih bangin numei pasal pen cisatna kibanglo mawh a, kihup thei hi. “Pasion’ nasemte minsiat theihna S3 hi,” kicih lawmlawm zumhuai lua hi.

Zi neih sawm veve pasal neih sawm veve i hih leh, sawtveipi tangval leh nungak loh ding thupi hi. Neih hak pen minsiat puamsiatna khatpeuhin hong lap thei hi. Naupaai khinsa khawng a siangtho kiteenna lak veve zong,

mipi leh Pasion a khem hi-in, kam-siatna tawh khum veve mawh hi.

Hih nu le pa minsiatna pen nungak tangval bek hi lo, nupisa lawmngai kik, papisa lawmngai kik tam mahmah ta mawh hi. Papila bek zong hi lo, mo leh tu neisate nangawn lawmngai thei hi. “Kawlten bawngtek in lopano duh” a cih bangin nungaknoten papisa deih, tangvalno ten nupisa deih.. cih bang peuh himawh zen hi. Kum tapi Pasion’ nasemsa, mo neisa, mak neisa, tu nangawn a neisate zong hi bang peuh tawh minsia uh hi. Pawlpi mite a vaan, thungetsak kineihkhem in meigong limci laite inn khawng leh nungakno omna inn khawng hawh mun thei hi. Miten thungetsak sa-in, amah lah tua na hi lo thei hi. Numei pasal vai-in ateen leh akhang khen lo ahah manin, kidophuai pha mahmah hi.

6. THUMANLOH LUATNA:

Midangte a thumaan kei zongin Siate buang thuman mahmah ding kisan hi. Thumaanna ah limpha suah ding hi. Mite et-teh muan le suan suah kul hi. Kampau mukpauna ah thumaan ding hi hang. Kampausa lenkipin zui ding, i cihsa tungah kinga ding, kam mawh paupau lo ding, kampausa thei ding, cihsa leh cih loh telin kampausa dinpih ngam ding hi. Tua pen thumaanna hi.

Kampau bek hi loin, gamtat-

na ah zong thumaan kul hi. Sepna bawlna khempeuhah kamsiam bek hi loin, gamtat zong siangtho ding hi. Sum sazian siang ding, nuntakna zong siangtho ding hi. I lawm i gual adingin i thuman hiam? I Pawlpi adingin i thuman taktak hiam? Tua hi loin, innkiim innpaam neihsa anteh theipuam, vokta akta guksak thahsakin, i neksim i taksim khak mawk leh, midangte minsiatna zah nih in i minsia ding hi. Zumhuai lualiang ding hi. Pasion thu i gengen hangin miten hong nuihsan lel, hong nehpiik lel, hong zahpih lel ding uh hi. Hih bang minsiatna nam kisel-sim zo nawn lo hi. A meima dam-siang thei lo hi. Thumanna ah Rev. Dr. Kam Khaw Thang ettehtaak hi.

Luka 16:10 ah, “Thu neu a diktatte thu lianah diktat” ci hi. Thumanna leh diktatna pen a gol pan kipan lo hi. A tehna zong a neu nono mah tawh kiteh hi. Aneu a diktat lote alian ah diktat lo takpi mawk hi. Biakinn pan ankhing tawi nengneng, sa-min sasiai guk nengneng, anteh theipuam, umsia beelsia tawisim khiankhian cihte dong pen thuneu a cihtakna, diktatna ah kihel ding hi. Sia pawlkhat pen a cihtaaklo pipi, na neng nono khawng tawh minsia thei gige uh hi. Natna lungno bangin hong nek khitteh pumpi bup siasak zo hi.

7. MI GENSIAT HATLUATNA :
Sia pawlkhat Pasion nasem a

theihsa, a kam mahmah tawh mi gensiasia mawk zen uh hi. A kianga om peuh phatin, a gamla a om khatpeuh gensia den hi. Mi gensiat nuamsa lua, cimtaak thei lo, kizomsuak daudau, gen ding bei theilo liang uh hi. Midang khat in midang khat phat leh, amah'n a siatnalam bekbek mah mu ahiah manin, gensiatna tawh na zomto suak pah hi. A hoihna zang khat zong muhsak thei lo hi. A gensiat nate zong ahi lo lamlam gensiatna hi citciat hi. Pasion um bek hi lo a, Ama' nasem hi-in mi lak khawng ah kiteisak mahmah lai napi, migensiatna tawh muk le kam zat den pen kihhuai, ettehtaak lo, kikhohpihuai lo hi.

Kawizanga Pastor migensiat a hat mahmah khat kiangah mi khat in “Pastor takpi na kam tawh mi na gensiat den, na seppihte hita leh, Zomi Pasion mizat khempeuh gensia kim mawk cin, na kikhel kei leh, na kha nuntakna nangawn lauhuai in um ing” ci ngiat hi. Hi bang Siate tawh kikholloh ding, kuppihloh ding, pelh lianlian ding ahi hi. I kikhoh khak ngeingei leh, hong lawh thei lian ding hi.

Tua banga mi gensiat hat Siate midang a gensia bek hi loin, amau mahmah kiphat nuam lailai uh hi. Kampau khempeuh uah amau hoihna, hihna limgen uh a, kisialin ultungsak uh hi. Thudang khat kigen leh, amau tawh zomsuak den uh a, thugen pan le

uh zong amau mah tawh pan den uh hi. Kicimtaak mahmah ta leh, tel thei lo uh hi. Amau kiangah midang khat phat kha leng heh uh hi. Amau bek mah phat ding ut uh hi. Hi bang Siate khami ngei lo, minpha ngei lo, gensiatna ngah Siate ahi hi.

8. TAVUAN PULAKNA : Pawlpi sungah nasem Sia khat i hih nak leh, Pawlpi in Pasion' na a sem dingin i pil i siam, i tha, i ngal khempeuh hong cialsa, hong guaihsa i hi hi. Tua hi napi, sihna nopna nangawn pai nuam lo, cina luna nangawn thungetsak nuam lo, sep dinga hong kipia tavuante thudon lo, cih pen tavuan pua-lah bek hi loin, awlmawh lo, thudon lo suak hi. Khasum san ding ngaklah mahmah napi, misi nangawn delh nuam lo, gal nuam lo cih zawzen pen zumhuai lua hi. Sidelh leh sigal pen Siate gen thadah, mipi in zong a delh, a galgal hi buang hi.

Tua banah Pawlpi lampan tavuan kipia a tuamtuamte zong sem nuam loin, a awlmawh hiau lo cih mawk pen a lamdang ahi hi. Pawlpi in khasum hong deek pah loh hangin, i nasep a ginat kei luat leh, midangte gensiatna, hawmthawhna, atam luat mahmah ciangin, gu suakin kamsiatlawh, daupailoh lawh ciang piang thei mawk hi. Tua

manin, “Ka nasep pen Pasion' nasep hi, Pawlpi nasep hi, ka nuntakna mahmah zong nasep hi,” cih thei taktakin sep ding ahi hi. Tua bang cianga sem nuam lo i hih leh, khawl lian ding ahi hi.

9. DEGREE PUAKLAHNA : Sia pawlkhat pen a degree sangin pilzaw, siamzaw leh, kizang theizaw tham a, Sia pawlkhat ahih leh, a degree sangin kizang thei lo zaw thamtham hi. Degree thuap khat thuap nih nei napi, bangmah in kizang thei lo hi. Degree lam panin ki-enleh, zahtakhuai picinhuai mahmah napi, Pawlpi sung nasepna ah hawmthawhhuai mahmah thei mawk hi. Tua bang Siate khatpeuhin thuhilhin taii leh, “No sangin pilzaw, theizaw ing,” ciin a degree suang zel hi. Tua manin kuamah in hilh thei loin, amah'n lah bangmah theitawm thei lo hi. Tua bang Siate, “Degree lel Sia” kici hi. Lukhu tuukpih, lukhu pua-lah Siate ahi hi. Degree nei semsem a, ginalo semsemte kineumuh semsem a, a kineumuh lam amau kithei lo lai uh hi. Hi kisa mahmahin pau laulau, gen phuauphuau dep uh a, miten lah nuihsanin ki-en giaugiau lel hi. Zomi Pasion' nasemte sungah degree lel tampi omkhin hi. ■

*(Hih thu Tahan Baptist Church,
Golden Jubilee Souvenir ,
pp 262 - 267 pana kiteikhia hi.)*

LEITUNG BEI DONG ZOMITE

- Steven Khai (Cosmo)

Leitura vana leng vasa namte, lei-a tai ganhingte le tui sunga om ngasa namte a nam a nam, a pawl a pawlin om uh a, anam kibangte ki-itin zong na omkhawm sese uh hi. Tuate lakah a cii mang, a cii bei nam khat om kha leh kilungnuam het lo, pammaih kisa mahmah hi (Gtna. Dinosaur). Tu hun ciang a cii tawmte a beimangloh nadingin lampi tuamtuam tawh kikem kikhoi keei hi. Britain gamah zong Tawlawk vasa namte tawm mahmah ta a, a cii man loh na'ng kepdan cindan ding geelna le phawksaknate hih lai ka atma, kha nih lai pawlin vasa kemcing kipawlna ahi (RSPB) te'n pulakna nei hi.

A beisa hunin leitung ah thu tuamtuam hangin minam neutepawlkhate beimangcip zanzan hi. Minam neutemanthan' ding pen a minamte cih thadah, leitung gam tuamtuam kipawlna United Nations Organization (UNO) nangawnnin a deihloh thu ahi hi. Tua hi-a, minam neutebai-a, a manthan loh na'ng kikep ding phawksakna le thapiakna nei den hi. UNO khut nuaia kipawlna khat ahi United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) Deputy Director pa'n 2009 Feb. 20 ni-in Geneva ah a thugenna ah, "**Minam**

neute' suahpih pau (mother tongue) thupit lam, angtan ding ahih lam, leh kep ding a thupit lam mite theisak ding pen ka nasep khat uh hi," na ci hi. Tua hi a, i minam cih thadah, i pau nangawn thupi kep ding ahih lam hong phawksak semsem hi.

Ute naute, Kawlgam bup mimal gawm (population) pen awn sawmnga le awn nga (55 millions) pha hi. Tua lakah Zomi (Khamtung mi) mualtung le zanggam a om kigawm pen awn khat (1 million) kipha zo nai lo h i. Mualtunga teeng teng gawm mimal 5,26,061 bek kipha hi.

Kawlgam Inmigration (Lawa-ka) te'n, "**Lei' valhin minam kimang lo a, mi' valhin minam kimang hi**" cih thuciin khat nei uh hi. Maan mahmah hi. Tua hi a, Zomite pen Kawlgam bup mi phazah (population) tawh enkak leng kitawm lai mahmah a, i pilvan kei leh a kimangcip thei dinmunah ki-om lai hi.

Tua ahih ciangin, Zomiten i ngaihsut, i khensat, i teel ding thu nih om ka sa hi :

1. Zomite mailam hunah minam dang suaksuk, beicip khin lel le'ng hoh vai siang i ci diam? ahi kei leh -
2. "Zomite Pasion in minam khat a hong piansak buang, bang hang midang suak a, beicip

zenzen ding, mihai nak gen ke'n mi'n hong za kha'n teh," i ci diam? I teel ding hi.

Tua ahieh leh, midang suahsuk a meetna leh supna i theihzah kikum leuleu ni :

1. Midang suahsuk ziau a cii beicip mang, meetna le supna

(i) Meetna :

- (a) Minam vaia lung hihmawh, buaina om nawn lo ding.
- (b) I belhte' pau leh ngeinate zangsuk ziau ding, kampau ngeinate kema buai kul nawn lo ding.
- (c) Minam kibang leh, hamphatna nengno khat a vek ahi kei zong om thei ding.
- (d) I biakna zong khelsuk lel le'ng, amau tawh kibangin meetna hamphatna kidem kituh thei ta ding.
- (e) Biakna vaiah zong buai om nawn lo ding.
- (f) Zi le ta vaiah zong buai om nawn lo ding.

(ii) Supna :

- (a) I minam bei ahieh man dahhuai mahmah
- (b) I pau, i lai, i ngeinate zang kha nawn lo dahhuai mahmah, tuate tawh kisai-a anganna, kipahna, lungdamnate om thei nawn lo ding.
- (c) Minam beicip khin ahieh hangin hamphatna meetna a vekin ngah thei tuanlo ding, bang hang hiam cih leh, i belhte -

gentehna-in "A" minamte bang ahieh leh ei pen "A" minam Khristiante hi pan lai ding.

- (d) Hamphatna amau tawh kibang, na tuh nop leh, biakna khelin, a nungta i Pasion nut siat kul lai ding.
- (e) Pakik' ta nukik' ta bang tawntung ding.
- (f) Gam itna minam itna om nawn lo ding.
- (g) Khangsawnte'n ni khat ni ciang Zomi (Chin) a cihte hun khat laiin Chin State ah teeng ngei hih tuak, cih ciangin lai sungah na sim kha bek ding.
- (h) Khangsawn te'n i Pasion phawk kha nawn lo ding ahieh manin hih kan-a supna om lo.

2. Ute naute no bang teel ding:

"Ei le ei lungkham kiguan midang suahsuk, vai siang lel," ci ding maw, ahiehkei leh, "Bangbang a piang zongin, ka minam le ka Pasion khahsuahe kei ning," ci ding maw? teel in.

Ke'n pen Lai Siangtho sungah Paul in, "A sawt lo a Pasion in eite sungah hong kilat-khiatsak ding vangliatna ka ngaih-sut ciang, tuni ka thuak gimnate bangmah cihtak kei," a cih mah bangin, Leitung Bei Dong Zomite'n a nungta Pasion bia-a minampi khata ding ding ka ngaih-sut ciang, tuni minam vai-a buaina, thuakna, hong kineu-etnate pelh ziauhuai sa vet ke'ng, "Deksuai" ciin a

kaanzawin thalakhuai sa zaw ing.

Pasian in Zomite a beicip a mangthangcip dinga hong bawl hi'n um ke'ng, i manthan ding zong Pasian in deihin um ke'ng. Ganhing pawlkhat a cii man pen thu tuamtuam hang, leh a galte kiang pan kidal kikep na'ng ngaihsutna a neihloh man hi. Ei Zomite Pasian' bawlsa mihingte hi hang. Tua hi a, leitung gambup kipawlna nangawn in minam khat bei ding, mancip ding, a deih hetloh laitakin eimau mahmah in i minam bei ding, mancip ding i patauh, i awlmawh kei khak leh, ganhingte' dinmuna a om i hi kha ding hi.

Tua ahih ciangin, ute naute aw, limtakin ngaihsun pha dih ni. "Lungkham kiguat sang, midang suaksuk lel le'ng vai siang," ci ziau ding maw, ahih kei leh, "Laizang bang ha'ng midang suaksuk zenzen ding, i minam e'n i kep kei leh kua'n hong it, hong kepsak ding hiam" ci zaw ding. Thuuk takin khatvei ngaihsun pha in. I ngaihsutna kibang lelin um ing. Tua hi a, ke'n anuaia bang ka ci nuam hi :

***A kineuseekte kineuseek a,
A kineuseek lote kineuseek
tuan ngei lo hi.***

3. Tua ahih ciang, bangci kalsuan ding :

Zomite Leitung Bei Dong i om nop leh bel, Pasian' thu lamah hi taleh, leitung thu lamah hi taleh,

"Na minam it thei lo ding," cih thukham om sam lo ahih teh, eite khatciat minam itna lamah pianthak photphot ding thupi hi. Tua hi a, mipilte'n anuaia bangin na gen uh hi.

***"Tua dana na omlai teng,
tua bang na hi tawntung ding a,
Tua dan lo-a na om leh tua bang
peuhmah na hi nawn kei ding hi.
Athupi pen Nang hi teh"***
na ci hi.

Hih thu maan lua hi. Ute naute aw, leitung bei dong i om ding pen, eite tunga kinga sitset ahih lam tel hang. Tua hi-a, a beisa huna i om phingpheng pong danin om nawn loin, khanlawh hun ta hi. Zomite leitung bei dong om ding i lunggulh leh, a beisa huna i omdanin om nawn loin, anuaia thute ngaihsutuai ka sa hi :

- (1) Nu le pa te'n tate minam itna muam den ding.
- (2) Biakna siate in zong ngaihsutna taangzaisak ding.
- (3) Kawlgam tangthu pan pilna la ding.
- (4) Tu hun ciang pilvang taka nungta ding.
- (5) Mimal tam nang hahkatin lampi zong ding.
- (6) Ahitheih zahin hon om, hon teen ding.
- (7) I vekin khat khat tawi, khe khat khai bang ding.

(1) Nu le pate in tate minam itna muam den ding : Khanglui

te'n, "I lamh kiatna kingai," a cih amaan hi ding hiam, amau gama a sem lo gam dangah Embassy- a sem te'n nau a suah ding uh ciangin, a gam uah ciahin, va suak sese uh hi. Tua pen, "A suak naungek in a suahna gam a it na'ng" ci uh hi.

Nu le pate'n a tate uh a neulai-in ahi thei zahin ngeina, biakna, minam it na'ng lungduai takin hilhhilh gengen kul hi. Zaksak det ding thupi hi. Naupang khat a neu lai-in lam maan kitotpih leh, lam a pial nawnloh mah bangin, minam it nading zong muam le'ng, minam hong it lel ding hi. Lai Siangtho sungah, "Na vawh bangin na at ding hi," na ci hi. Tunia na vawh pen zingciang ading hi. Nu le pa te'n tuni'n minam itna a vawh uh leh, minam a it khangthak (new generation) hong piang ding a, minam a it tam tektek, mangcip lo tektek lel hi. Nu le pa te'n Zomite mai lam ding na khaalna-un tup le ngim (mission) khatin hong nei tapeuh un.

I lai theihsak leh inn sunga ei pau zat ding thupi mahmah hi. Nu le pa' theihhuai thusim khat hong gen ning, "**Amau pau a pau thei lo, amau pau a zang nuam lo mi khat in ama minampithe tawh kiteen ding lametna tawm mahmah hi,**" ci uh hi.

(2) Biakna lam Siate'n zong ngaihsutna tangzaisak ding : A beisa hunin biakna lam Siate'n

minam vai tawh kisai pen amau tawh a kisai lo danin tuat kha uh hi. Lai Siangtho sung i et ciangin, Pasion' mizat tampite pen minam itte ahih lam i mu thei hi. Gtna. Moses, Esther, Joshua, Nehemiah, cihte khawng pen minam it mahmahte na hi uh hi. Tuat lakah Esther bang enpak le'ng, Esther in a minam adingdinpinh ngam kei leh, a minamte bang a suak tam?

Tua bang mahin, America dana thu-um gamte'n a gam ading thupi khensat ding vaipi khat a neih uh ciangin biakna siate tawh kikumin, vaihawmkhawmin khensatkawm uh hi.

Japan leh Korea biakna Siate Asia mun tuamtuam a zin uh ciang, amau zinna gamte kiangah World War II lai-a Japan galkapte' tatsiatna teng hong maisak tapeuh in," ciin khitui naptui tawh thuumin kap keei uh hi. Tua pen, lam khat pan biakna Siate'n a minam taanga a dinna khat hi. Tua hi a, biakna Siate aw, minam vai no tawh kisai lo danin hong ngaihsun nawn kei un. Tu laitak mipi hong makaih a, mipi maiah thugen khuan a nei biakna Siate aw, holung kituak leh pilvang takin i minam hong huai un. Gam le minam ading na thunget uh hong zomsuak un.

(3) Kawlgam tangthu pan pilna la ni : Kawlgam tangthu i et ciangin, 8-9 century hun pawlin

Pyu minamte na khangto mahmah in Dynasty (kumpigui kizom) nangawn a nei, leh amau' lai, amau' ngeina tawh phungcing taka a na om minamte ahi uh hi. Tua zaha khangto minam khat pen, tuni ciangin kimu nawn lo, mangthangin beicip mang khin uh hi. Amaute nangawn beicip mang thei ahih leh eite zong i pilvan kei leh, beicip thei lai ding hi hang, cih pen thei ciat ni. Tua hi a, micimte'n midangte thuakna tung pan pilna a lak theih danun, e'n zong tua tung pan pilna la ni. A khangto democracy gamte ah bel ninam neu (minority) te a cing, a keem, a hung ding upadi (law) a kiguang ngiat hi. Ei' kiangah tua dan om nai lo ahih teh, i pilvan ding mah thupi inteh.

(4) Tu hun ciang pilvang takin nungta ding : Josef pen kumpi suak lua ding kisa, a ute'n simmawhin lzipt gamah va zuak a, sal a vatan' phot zawzen mah bangin, Zomite zong midangte hong neu-et, hong simmawh pen Zomite leitung bei dong i beicip mangloh nadinga Pasian' geelna thuthukpi khat na hi gige hi.

A beisa hunin Zomite pen hong kipi-et khol lo, i mel i sa zong midangte'n hong iplah pukpukloh pen papite'n **“Tai lah hang tang”** a cih mah bangin leitung bei dong i beicip mangloh na'nga i hamphatna, meetna khat na hi gige hi. Bang hang hiam cih

leh, tua hun laitakin minam-dangte'n zi le ta dingin hong iplah keeimawk leh, Kawlgam tangthu sunga Pyu minamte mah bangin beimang thei kha ding i hih teh, Pasian' geelna thuuk sa ing.

Tua pen a beisa hun i genna hi. Tu-in pilna siamna, mel le sa zong mi tawh kibang ta i hih ciangin pilvang taka i nuntak ding bek kisa hi.

(5) Mimal tam na'ng hahkatin, lampi zong ding :

Gam khat a khantoh na'ng mimal tam pian ding thupi hi. Minam khat zong minam khata adin khit teh, mimal atam ding thupi lailai hi. Leitung level ah minam tawh kisai thu a kigen ciang population million khat a pha lote pen tungah midangte lunglut khol lo a, population million khat pan a tungsiyah a pha minamte pen midangte lunglutkaw uh hi. Tua hi a, mimal tam ding thupi mahmah hi. Papite'n zong, **“I tam in hong gualzosak, i tamin hong nungtasak”** na ci uh hi. Tua hi a, Zomite zong leitung bei dong manthanloh na'ng i mimal mahmah a tam ding thupi mahmah hi. Mimal tam nang zong Dahpakuang “PING” ci-a bet dan a hong piang pah ding hi lo ahih teh, lampi zon kul hi. Tua hi a, mimal tam nadingin :

- (a) No le no kiteeng thei lo ding, cih om nai sam lo ahih teh, le ei kiteen ding tha pia ding.
- (b) Midang tawh a kiteengte zong

pampaih lo ding, a tu a tate
Zomi suaksak veve ding.

- (c) I biakna kipletin khangto le'ng
minam itna a tawmte
nangawn, i biakna in hong len
kenkan ding a, i mimal
khangkhang ding hi.

(6) Ahih theih leh hon teen, hon om ding : Leitung koikoi ah i
teeng ta zongin hon teen, hon om
le'ng, i pau, i ngeina, i minam kep
na'ng ol tuam hi. I hon teen theih
kei leh zong, eimi tamna biakinn
ah kipawlhui hi.

Hon teen ding bangzah thupi
hiam cih leh :-

Singapore kisasat cilin a
khuasatpa Sir Stamford Raffles in
Sente le Kalate a tuam tuakin na
teengsak a, a ngeinate uh na
kencingsak ciat ahih manin tuni
ciang Sente teena 'China Town'
le Kalate teena 'Little India' munte
ah amau ngeina ciat tawh i mu
thei lai hi.

Tua mah bangin, Malaysia
gam Melaka khuapi ah zong Galpi
Nih ma-a na tung a, galven khit
ciang zong a ciah nawn tuan lo
Portuguese te'n 'Portungee
Square' ciin, quarter (veng) khatah
na hon teen uh a, tuni ciang dong
Portugee Dance (laam), ngeinate
limtakin kimu thei lai hi.

Tua banah, Africa pana En-
gland, France a tai African
Muslimte le Turkey pan Germany
ah a tai Turkey Muslimte pen a
tunna gam ciatah kihon omsak,

kihon tensak ahih manin, bei ding,
man ding cih thadah, Muslim
biakna tawh a mimal khang
ziahziah uh hi. Tua bang lian
mahin, America a tai African
Muslimte pen hon teen lo ahih
manin, midangte lakah kitheh-
thang mangin, a minam, a ngeina-
te mansuah mang gawp uh, ci hi.

Sente Leitung mun tuamtuam
a tenna gam khempeuh ah ahi
thei zahin hon teen ahih manin
China Town (Tayohtan) om
hamtang hi.

Atunga thute i muh ciangin
Zomite Leitung koikoi ah i teeng
zongin, ***hon om, hon teen le'ng
i ihmud kal nangawna minam a
kemmekte i hi gige hi.*** Telsiam
ciat ni.

**(7) I vekin khut khat tawi, khe
khat khai bang ding :** Leitung
kipawlna lian mahmah khat ahi
"Survival International" te'n a
genna ah tulai taka Leitung minam
bei ding a lauhuai pen minam 3te
hong suaksak uh hi :

- (a) Indian Ocean sunga Andaman
tuikulha teeng mimal 200-300
bek a pha lai Jarawa minamte.
- (b) Paraguay gam nitumna lama
teeng mimal 5000 khawng a
pha lai Yori Yototobigo Sud
minamte leh
- (c) Botswana gama om mimal
100,000 (tul za khat) a pha lai
Gana le Gichongkho minamte.

Khamtung gamah a tampen
a hi ei Tedim kampaute pen mimal

1,16,727 bek kipa pana, tua bang hong thei kha uh hi leh, i bei, i man' ding hong patauhpih mahmah ding dan uh hi. Ngaihsun thei le'ng a patauhhuai mahmah hi.

Tua hi a, ute naute "*Sii tang khat tawh sathau piang lo*" ci-a ei le ei lungneu a kithadahsak lam hi lo zawin, "*Sii tang khat ciatah sathau om hi*, leitung bei dong Zomi a beimang loh na'ng ke'n zong ka kep, ka kihel kul inteh" cih lam i ngaihsut ding thupi sa ing.

Minam it ding, kem ding i cih ciang zong, sih ngam pah laulau keei ding zong a kisap hun zong om kha mah inteh, ahi zongin, i hin ngam ding, i nuntakpih ngam ding thupi zaw phot hi. Tua hi a, tuni na innkuan sungah Zopau zangin Zolai, Zo ngeinate na tu na tate na theihsak, na zatsak leh, na theihloh kala na minam a kemkem, a khualkual hi lel teh. Tua a kem a khualte lakah i veka i kihel ding thupi hi.

Tua hi a, sanggam aw, minam dangte'n hong neu-et, hong pampaih zenzen hangin Zomi ading suangmanpha sang a manphazaw, a pammaihzaw na hih lam kitel in. Zomi in na pilna, na hauhna, na mel, na sa hong kal lo hi, tuni-a na hihna bang lianin hong kihel in, ciin hong zawn hi. Na vekun nong kihel uh leh, leitung bei dong kong dinpih ding ci hi. Sanggam ngaihsunsun lai ding maw? Takkheh sanggam,

i vekin khut khat tawi, khe khat khai bangin kihei ni.

Thukhupna : Ute naute, e'n tuni in kua paulamlam lai ding? "Zomite no le no kiteeng thei lo ding, minam it thei loding, na pau uh pau thei lo ding, na ngeinate uh kemcing thei lo ding," cihna thu om nai sam lo a, kumpite'n zong, "Kawlgam mi khempeuh suakta taka thu-up theihna le ngeinate a kibanga kepcing theihna om hi," na ci teei ahih teh, i beicip i manthancip ding pen ei tunga a kinga liuliau hi. Tua ahih ciang, Zomite'n Kawlgam tangthu sung pan pilna la-in, tua khith teh"Lei' valhin minam mang loin mi' valhin minam mang hi" cih Immigration (La-wa-ka) te thuciin i lungsim sungah vom den ciat banah, nute, pate, sangsiate, biakna lam siate le ute naute'n Zomite sungah minam itna khaiicii vawh ciatin pivang takin nungta le'ng, Leitung Bei Dong Zomite i mangthang nawn peuhmah kei ding hi.

"Zomite no le no kiteeng thei lo ding, minam it thei lo ding, na pau, na lai uh zang thei lo ding, na ngeina uh kemcing thei lo ding" cih thukhun (upadi) om nai sam lo ahih teh, i bei, i manthancip ding pen eimau tek tungah kinga sinsen hi. ■

(Zolus Journal, No. 13, 2009, pp 19-25 pana kiteikhia hi)

TEDIM LAI LEH PAU KHANTOH THU

- Revd. Khup Za Go (L)

1964 kumin Rev. Marrison in **A Report on Bible Translation in North East India** kici a gelhna sungah Tedim pau Manipur gamah a kizang kampau khat hi cih thu laimai 60 naah a gelh hi. Dr. Marrison, Linguistic Consultant, BFBS, London-ah a sem kimlai tawlkhat sung North East India kampau thu a kan dingin Linguistic Adviser, Bible Society of India & Ceylon min tawh Shillong ah 1964 kumin hong om a, tua sung teng ama muhna bang report laibuin a bawl hi. Laimai 101 ah **The languages of the Manipur** a cihna gamlim Manipur State sungah Tedim pau zong a tuangsak hi.

1965 kumin Prof. Henderson in 1954 kuma Zogam ah a paina pan a theihna bangin **Tiddim Chin** kici laibu laimai 172 a pha Oxford University Press ah khensak a, London Oriental Series Volume 15 ciin a kiciamteh hi. Hih laibu pen Mikang gam bekah hi loin, india leh Kawlgam library tuamtuamah kingah kawikawi a, Bible Society of India, Bangalore ah zong a nei uh hi. Prof. Henderson puanlom Falam leh Tedim kikalah mangsak kha uh ahih manin Hakha leh Falam gam kampau thu a kansa teng mansuah khin a, Tedim a tun ciangin Tedim pau thu a gelh kik pat ahi hi. 1984 kuma London ah ka pai laiin nihvei tak ama innah ka tung hi. Ama thusiamna tawh School of Oriental and African Studies, British Museum Library, BFBS Library teah Zogam, Zomi, Zolai leh Lai Siangtho

teina tangthute limtakin ka en khin thei hi. Zogamah hong pai laia a kikhohpih Mr. Shiah Lwe, Mr. Lian Cin Thang, Mr. Sum Mang, Rev. S.T. Hau Go, Mr. Vul Za Thang cihte leh tua hun laia Zo Vuanzi (Minister for Chin Affairs) Mr. Za Hre Lian te min a gen ziahziah thei lai hi. Prof. Luce in Zogamah a paina pana a gelh “Common Form in Burma Chin Language” kici Thahdo, Tedim, Hualngo (Lusei), Khualsim, Haka (Lai), Asho leh Khumi paute a etkakna khutgelh laibupi zong tawlkhat ka et dingin hong kemsak hi. Prof. Henderson kiangah khatvei “Ko Tedimte in Kawlpau tam kawm lua hi ve ung aw, gentehna in **nai** cih khawng” ka cih khak zenzen leh, ama’n “**Nai** pen Kawlpau hi tuan lopi, Kawlte in Pali kammal a zuih uh hi zaw hi” hong cihsan ziau ciangin ka dai pah khian hi. Sawtpi pan Bwe Karen Democracy a bawl sawm hi napiin, tua pen taksuah zo loin Tedim pau laibu hong bawlkhiat zawsop pen a lamdang khat hi.

1967 kumin Bible Society of Burma in Thuciam Thak leh Late kigawm a khet ciangin a tuamna sung lamah “The New Testament & Psalms in Tiddim Chin” kici ta a, Kamhau cih a tuang zel pen kizang nawn lo hi. Hih Thuciam Thak leh Late kigawm Zangkong a kikhen pen Bible Society of India vaihawmna tawh India ah zong kingah thei hi.

1969 kumin India gam Tedim mite zat dingin Christian Literature Centre, Gauhati in Tedim Labu 1000

a khen hi. U Maung U, Executive Secretary, Burma Baptist Board of Publication, Rangoon, thukimna tawh a kikhen hi a, sungah "India gama om Tiddim Chinte aa ding" cih thu tuang hi. Hih kum mahin Tedim Labu Tonic Solfa tawh kibawl a masapen Kawlgamah kikhen hi. Tua pen 1974 kumin Kawlgam mahah 4000 kikhen a, 1979 kumin India gamah bu 8000 kikhen a, 1986 kumin bu 10,000 kikhen kik hi. tua pen 1988 kum ciangin lei ding om nawn lo hi. 1969 kum mahin Manipur gamah Tiddim Chin Cultural Club kiphuan a, India kumpi in Cultural Hall leh Printing Press pia hi.

1970 April khain Manipur gamah Sia Nok Swan Lian in khasim thukizakna **Tangko** khen a, Kawlgam pua-ah Tedim pau tawh thukizakna a kikhen masa khat hi.

1970 August khain Manipur gama Tiddim Chin Union makaite in Sia Nok Swan Lian leh Sia Khup Za Go New Delhi ah paisak uh a, Tedim minam, lai leh pau tawh kisai tua hun laia Prime Minister a sem Mrs. Indira Gandhi leh ulian tuamtuamte tungah lai va khia uh hi. Hih banga a pai laiun Mr. S.C Jamir in nakpiin a huh hi. Tua banga a paina thu uh Culcutta pan a kikhen Mikanglai thukizakna **Hindustan Standard** August 8 niin a suak hi. "Tedim mite pen kampau, ngeina leh tatzia tuam khat a nei minam, India leh Kawlgam kigina tengah a teng Zomi nam ahi uh hi. 1937 kuma India leh Kawlgam a kikhen ciangin Tedim mite a tamzaw Kawlgam lamah kikoih a, a tawmzaw deuh india gam sungah

a om suak uh a, Manipur leh Mizogam sungah a tam diak uh hi. Mihing 1,00,000 nuaisiah a pha lo ding Tedim pau pen Kawlgamah suahtakna a kingah ma ahi zongin, suahtakna a kingah zawh ciang ahi zongin kumpi Sang (School)ah a kizang khat ahi hi" ciin gen hi. New Delhi pan a kikhen **Orbit Weekly** ah August 16 niin New Delhi ah Tiddim Chin Union makaite paina thu mah a man tawh a suaksak uh hi. Japan gal laia leitung bupah min a nei Tedim mite pen suahtakna ngah zawh ciangin India gamah kidawk zo nawn lo, a kidawk ding zong a haza mi a om tawntung hangin Manipur gam Tiddim Chin Union makaite hangin damdamin hong kidawkkik hiaihai uh hi.

1972 kuma United Bible Societies in New York pan a khet uh **A Book of a Thousand Tongues** kici laibupi laimai 226 sungah "Ni danglaia Kam Hau' pau a kici thei zel Tedim pau pen Tedim Political Subdivision sungah tangkam (lingua-franca) ahi hi... India gam Manipur gamah zong Tedim nimante om uh hi" ciin a kiciamteh hi.

1975 kumin Manipur gam Lamka gamah Tedim Chin Vernacular Golden Jubilee kici pawl nasia takin kibawl a, Mr. Holkhomang Haokip, Minister of State (Education), Govt. of Manipur, Chief Guest ahi hi. 1925 kumin Zogamah New Education Policy a kizat ciangin Kawllai peng kiphiatin Zolai tawh lai kisim pat kum ahiah manin, tua zawh kum sawmnga cinna pawl a kibawl hi. Golden Jubilee Souvenir kikhen a, Tedim lai khantohna dinga a

hahkat phadiak Rev. J. H Cope, Sia J. Gin Za Twang leh Rev. Kam Khaw Thangte pahtawina Puanlaisan khat ciat kipia hi.

1976 May 19 niin Rev. C. Arangaden, Associate General Secretary (Translations), Bible Society of India, Bangalore in Manipur gam Zomite sungah Tedim pau pen tangkam (lingua franca) damdamin a hong hih ding a upmawhna thu a gen hi. Hih kum mahin Chin Baptist Association, Manipur in Tedim pau thukizakna **Lungdamna Aw** kici pana, tu dongin kawlgam Vaigam mun tuamtuamah kihawm kawikawi hi.

1977 June 12 niin Chin Baptist Association phualpi Tangnuam Christian Centre ah Tedim Lai Siangtho a kikhet cilna kihawmkhia hi. Mr. L. B Thanga, IAS, Chief Secretary, Govt. of Manipur in BSI Executive Council Member a hihna tawh laibu khahkhia a, Rev. D.D Pradhan, Bishop of Church of North india in President, BSI Auxiliary, Shillong a hihna tawh hunpi a zang hi. Chin Hills ah a kizang kampau lak panin Lai Siangtho buppi a **kikhen masapen** ahi hih Tedim Lai Siangtho pen 3500 kikhen a, Thuciam Thak teng a tuamin bu 3500 mah kikhensak hi. Hih bu pen Burma Bible Society hiam, Bible Society of india hiam in a khet uh hi loin, leitung bup Lai Siangtho nasep kipawlina United Bible Societies (UBS) in a khet ahin manin North East India ah UBS in a khet Lai Siangtho pen tu dongin hih Tedim Lai Siangtho bek mah hi lai ahin manin a lamdang khat hi.

1979 kuma kipan Tahan

Tuiphum Pawlpi in khasim thukizakna **Awging** kici khen a, tu dongin a kizom to lai hi.

1980 kumin Zomi Christian Literature Society (ZCLS) kici Kawlgamah kiphuan a, Kalaymyo ah phualpi a nei hi. Tedim pau leh lai tawh kisai ZCLS pen inntekpi hi a, Nipi sang laisim bu, Labu leh Lai Siangtho tei leh khet nasepin nei pah hi.

1981 kuma kipanin Tonzang Township Baptist Association in **TTBA Tangko** kici kha nih sim thukizakna pan a, tu dongin kikhen lai hi.

1982 october 12 niin 1932 kuma kikhen Thuciam Thak a kiteipha leh Thuciam Lui teng a kigawma Tedim gam mi mahmah in a kizawhna lungdamna pawl leh Thuciam Thak a kineih zawh kum sawmnga cinna pawl a kigawmin TBA makaihna tawh Tedim khua ah kibawl a, 'mihing 8000 in ankuang um uh hi' ciin kiciamteh hi.

1983 ciangin hih a tunga kigen Thuciam Lui leh Thuciam Thak bu kigawm "Pulpit Lai Siangtho" kikhen a, tua bu mah Bible Society of India in bu 10,000 thakhatin khen a, ahin hangin 1987 ciangin lei ding kimu zo nawn lo hi.

1985 kumin Assam gam Guwahati khuapi panin **Zo Aw** kici kha thum hal magazine kikhen a, 1987 dong a kikhen hi. India khuapi khat pana Tedim pau magazine a kikhen masa pen hi. 1986 March kha in Kalaymyo Zomi Baptist Association minin kha thum thukizakna **Pengkul** kihawmkhia a, tu dongin pha takin kikhen lai hi. 1987 kumin Pune khuapi panin sangnaupangte

hanciamna tawh **Zomi - Chin Sangnaupang Magazine** kici khen uh a, Shillong panin sangnaupangte leh galkapte hanciamna tawh **Zo Lengthe** magazine kikhena, tua kum mahin Lamka panin Chin Students Association makaihna tawh **Zoheisa** kikhena, tua zawh ciangin zong khen kik zo uh hi. Hih hun ma leh hih hun sawng teng mahin Kawlgam leh India panin Tedim pau tawh kheset ah la kikhum - biakna la leh gam-le-lei itna la tampi tak mah hong kihawm hi. Tua bang danin hih hun pawla kipanin khangnote sungah minam itna, lai leh pau puah nopna hong khangin Kawlgam Vaigam ah khangin lianpi khat hong tung hi. Hih hun pawl mahin magazine leh kheset la bek hi loin Zomite in video nangawn hong bawlkhia a, “Melmuhtongsan” kicilawh liangin, “Tuibuasa kiluak kik thei lo”, “Thuammual pan itna”, “Na pal lo lah ta’ng” cihte hong kibawl a, Lamka gam mun tuamtuamah kilak kawikawi hi. hih hun pen Tedim pau tawh video a kibawl pat hun ciin kiciamteh ding hi.

1988 kumin Zogamah Amerikan Baptist Misonari a sem nunung penpa Rev. Robert G Johnson in laimai 1320 a pha laibu a bawlina sungah Zogamah misonarite leh pawlpi makaite in a beisa huna lailam a sepna tangthute a kicing takin kikhum hi. Hih kum lian mahin Summer Institute of Linguistics, Inc. (USA) in leitung bupa kampau 6170 a kiciamtehna laibupi **Ethnologue** kici a khet uh, kawlgam sung kampaute tawh kisai a kigenna laimai 439

sungah : *United Bibles Societies in 1984 kuma a tuatna panin Tedim kampau a zang mi 1,00,000 pha ding hi cih thu leh Tedim pau Tedim subdivisionah tang-kam (lingua franca) ahi hi*, cih thu tuang hi. Tua laibu mahah India gam kam pau thu a kigenna laimai 466 sungah : *United Bible Societies in a tuatna panin Tedim minam mihing 1,00,000 pha ding hi*, cih thu a gen zawh ciangin *Tedim pau pen tang kam (lingua franca) ahi hi* cih thu mah a gen kik hi. India leh Kawlgam sungah a om Tedim minam teng kigawm taktak leh 1,00,000 sangin tamzaw tham dingin thukan mite khempeuh in a ngaihsun uh hi. Ahi zongin hih Summer Institute of Linguistics te in hong phawksak kik uh bang hiam cih leh, 1912 March 30 hun lai pek pana Rev. Sharrett in Kawlgam pan BFBS, London tungah kampau thu tawh kisai, a muhna leh a ngaihsutna a puakna ah Zogamah Tedim gam bek panin tang kam (lingua franca) a pian theih ding lamethuai hi, a cih leh Falam leh Haka pau pen kawlgam bekah kizang a, Tedim pau pen a hih leh, Kawlgam leh India ah kizang khawm hi.

Lai leh pau pen mihingte, ganhingte mah bangin i puah zawh, i zun zawh a, i kikholpih mun leh maingal a, tektang a, zual zo pan a, i puah kei a, i zun kei a, i thupisim kei leh, ki pah, zin tang pahin maitaang zo lo pah hi, mipilte in ci uh hi. Tua ahih manin Tedim lai leh pau zong Kawlgam, Vaigam leh mun khempeuhah a zual nading, a maingal nading, a tualtel nading, a teektan nading leh a maitai

nadingin lai lam nasemte, la phuak siamte, la sak siamte, leh thuhilh siamte khempeuh in laibu a kipan thukizakna, kheset, radio, video leh TV dongah nasia taka i zat zawh

nadingin ‘takkheh’ ciin hanciam pha san ni. ■

(Source : *Tedim Pau leh Lai Khantoh Thu*, pp 13-24)

COPE TOPA LEH BIAKNA

~ Rev. Go Lian Thang, B.A., B.D

Khamtung gam, Tedim gam a sangmang masa pen Joseph Herbert Cope pen November 21, 1881 ni-in America gam Pennsylvania (P.A) State, Philadelphia khua, German town ah suak hi. A pa pen Joseph B. Cope hi a, a nu pen Elizabeth Danforth Cope ahi hi. Unau 5 sung panin a lina hi. Innkuan cithei sung panin a khangkhia ahi hi. A pu (a nu i pa) Rev. Appleton Howe Danforth pen India Assam gama sangmang khat ahi hi.

Kum 11 a phak ciangin Germantown Second Baptist Pawlpi sungah a min pia-in, Khristian suak hi. A nu leh a pa in zong Sangsia sem uh a, tua khua mahah Sunday School Sia zong sem uh hi. Kum 17 a phak ciangin kikhelin 1899 kumin tuikiphum hi. Sunday School hoih kahin, Baptist Khangno kipawlNa (CE) sungah zong a hanciam mahmah khat hi. A sih dong tua Pawlpi ah kipsuak hi.

1900 kum ciangin North East High School panin tan 10 ong a, 1904 kumin University of Pennsylvania, Philadelphia khua panin B.Sc. degree ngah hi. Kum khat sung Utah State (gamke - E-Colarado, W-Nevada, S-Arizona) state in a umcihna mun a omte Mormon mite kiangah Pasian thu hilhin na sem

hi. Tua khit teh New York a om Tuiphum Lai Siangtho sang khat ahi, Rochester Theological Seminary sangah kahin, 1908 kumin B.D. degree ngah hi. February 17, 1908 niin Northern Baptist Union Kikhoppi, Oklahoma khua ah tunga, amah zong pawisim dingin pai hi. Gamdang thuhilh ding apuak pawl (Baptist Mission Society) te i President ahi Dr. Haggard in J. H Cope kiangah “Kawlgam, Khamtung gam (Chin Hills) ah na pai ding hi,” ciin gen hi.

Cope in Chin Hills a kicihna mun za ngei nai lo ahiah manin, “Koi mun hi peuhmah ding hiam? Gamlim sungah na zon’sak dih in” ciin a lawmngaihu sikkhau sat hi. A lawmnu in zong “Ka punote khat in gam tawh kisai laibu (Gazetter) nei-in, tua sung hong ensak ningin, tua khit ciangin sikkhau hong sat kik ning,” ci hi. Tua laibu a et ciangun, “Kawlgam nitumna lam, gammong khat, kuama ukzawh nailohna (Unadministrated) gam khat kici hi,” ciin a zing ciangin sikkhau thukik hi. July 7, 1908 niin Siampiza (Ordination) pia uh a, September 3, 1908 ni-in a lawmnu Elizabeth Caldwell Smith tawh kiteeng uh hi.

Sangmang Cope’ zi pen July

31, 1882 in Philadelphia khua mahah suak hi. A pasal sangin kha 4 dektak upa zaw hi. Philadelphia khua a om Sangsia sinna sangah kahin, 1904 kumin zo hi. Tua khua a om Mt. Airy Baptist Church ah kum 1906 kumin kituiphum hi. Cope topa Kawlgam hong pai ding ciangin a Pawlpi te kiangah kam a vaikhakna ah, *Tu-in kei Pasion' thu a za nai lo Kawlgam Saklam Zomite lakah khuavak puak dingin va pai ding hi'ng, Cidamin kong ciahkik ngeingei leh ka min hong khel un, (If I come back alive to this place and this Church, please change my name)* ci hi.

Amau nupa pen Tedim gamah Pasion' nasem dingin America Tuiphum Pawlpite in a seh mah bangin, New York khua tawnin September 30, 1908 ni-in Boston khua pan dingkhia uh hi. November 16, 1908 ni-in Yangon tung uh a, amau tun hun leh Dr. East pen amau' innkuan vai tawh Yangon a om hun kituak ahih manin, Dr. East in ama omna Hakha khua dong Cope topate nupa tonpih to a, December 21, 1908 ni-in Haka tung uh hi. Carson topa pen april kha sungin na sikhin ahih manin, Carson tonu leh Dr. Eastte tawh tawlkhath sung Haka ah Pasion' nasepna (Gupna thugenna) leh Zopau sinna nei uh hi. Copete nupa in tapa thum nei uh a, Joseph Howard pen January 1, 1910 niin Hakha ah suak hi. A nihna Harry pen November 26, 1911 ni-in Hakha khua ah suak a, October 22, 1915 niin Hakha mahah si hi. A thumna pen Appletto Danforth hi-in, January 30, 1917 ni-in America ah suak hi.

October 1, 1909 niin nasepna phualnih neih ding khensat uh hi. Khamtung gam leitaw lam, Hakha phualpi ah Dr. Hialmar East in semin, leilu lam Tedim gamah Missionary phual thak sat dingin Cope tavuan pia uh a, Hakha pau sin, Mrs. Laura Carson zi sangah huh phot hi. Tedim ah phual sat ding vaihawmna a om tei hangin, Tedim ah bangmah om nai lo ahih manin, Hakha khua phualpi-in a neih masak loh uh a phamawh ahi hi. Tedim ah inn lam nading sum a kicin loh hang leh, Tedim ah phualpi mun siauhna pen kipia pak thei lo ahih manin Tedim ah a kipan pah thei lo ahi hi. July 1910 ciangin Tedim innlam nading Rs. 2500/-kipia hi.

Zogam khen nih in a kikhen khith hangin, kituah thei pah lo a, October 1909 sungin Tedim ah Dr. East tawh kituahin, sangmang mun ding seh uh hi. May 1910 pawlin innleh anbuk ding lam zo uh a, atapa January 1, 1910 niin suak ahih manin naungek lailua, tuk hun sung khual gamla zin ding lemsa nai lo ahih manin, guahtuikan khith **November 1, 1910 niin Sangmang Cope topate innkuan nasep kipan taktak dingin Tedim tung uh hi.**

Amau hong tunna hangin Tedim gam Khristiante nuam mahmah uh a, a nini-in thu-ummi kibehlap hi. Tedim pau sin pah uh a, a gualhuai minam, thutak a thei nuam mawh loin hong mu uh hi. Zu pen nak zatlua hong sa uh a, Khristian suah nading a khaktan a lian penin mu uh hi.

Cope topa pen Sunday School pana khangkhia ahih bangin 1911

kumin Tedim ah Nipi Sang (Sunday School) khat hong phuankhia hi. Kumpi sanga sangnaupangte hong kah khak leh cihna hi-in, amau upmawh zahin lawhcing lo hi. May kha sungin Nipi thum sung Pasion' thugen in zin kawikawi a, October kha in Henzada ah Kawlgama nasem sangmang kikhoppi ah kihel hi. Sangmang 65 kah hi. Kawlgam bup Tuiphum khawmpi zong kineisuak pah a, mi 1400 bang pha hi. 1912 kumin zong Pasion' thugenin Sihzang kual leh Sukte kualah zin leuleu hi. Kum lang a cin main khua 75 ban hi. Ahi zongin, ama lamet zahin Khristian kisuak khol lo hi. Hih kum sung mahin Tedim gam sung khuaneu khatah khalawhna tung a, mi tampi takin Pasion um uh hi.

August kha in Cope in mi 32 tuiphum hi. 1913 kumin Tedim gamah mi 96 tuiphum hi. Cope topa lungkim mahmah napi, alang khatah Khristian pawlkhat na nungtolh leuleu mawk uh hi. Sunglam pualam ze-etna tam luatna hang hi.

1914 kumin Cope topa Tedim gam a om khua 133 sung pan khua 124te ah zinin Pasion thu tangkona nei hi. April kha in Khuasak ah Zogam Tuiphum Khawmpi a giat veina kikhopna om hi. Mi 18 kituiphumin, mi 200 in nekkhawm ne uh hi. Hih kikhopna ah British (Mikang) galkap ulian Col. Burne zong kihel thei hi. Col. Burne leh Cope topa kikhawl thei mahmah uh a, khaul zong zinkhawm zel uh hi. 1914 kumin Cope topa in Sihzang kual leh Tedim gam teng pha kawikawi hi. 1915 kumin Zogam

Tuiphum Khawmpi Tedim ah January 29-31 sungin kibawl hi. Mi 10 tuiphum uh a, kikhawm vekpi numei pasal, naupang tawh sim 250 tang pha hi. 1915 kumin zong Cope topa in Tedim gamsung teng leh Falam gamsung teng phasuak ngingei zo hi.

Gamdang pana biakna nasemin hong paite in mabanpi khat ciat nei dingin a hong pai uh ahi hi. Thuhilh nasepna, pilna lamsang, leitung nuntak khantoh nading, lamsang cih bangin tavuan khat ciat a neih tei uh hangin, amau nasepna mun tawh kizui-in a hi thei bangin a vekpi-in a thuah ciat loh uh a phamawh ahi hi. Sangmang Cope pen mipil, mi thumu mahmah leh mi thanuam khat ahih manin, zinkhia kawikawi a, Pasion thu a gen bek tawh upna kizeel zo taktak lo ding, cih thei hi. Tua manin khualzin kawmkawm mahin Lai Siangtho tei leh lai nasep a sem ahi hi.

Zolai hong bawlsak : 1885 kumin Mikang kumpi in kawlgam buppi a lak khit, 1891 kum ciangin Zogam zong hong lato zo uh hi. Gam ukna phualpi pen Hakha khua ah hong phut uh hi. Surgeon Major A.G.E Newland in Hakha khua ah nasem in om a, Hakha numei melhoih mahmah khat teenpihi. Hakha pau sin pah in, "**A Practical handbook of the language of the Lais as Spoken by the Hakhas**" cih laibu khat bawlin 1897 kumin hawmkhia hi. Mang kam leh Hakha pau Dictionary bu masa pen hi, ciin kiciamteh hi. Sangmang A.E Carson in, "Biakna thu hilh theih

na'ngin Lai hilh masak ding kizam” cih thu hong mu pahin, Yangon A.B.M phualpite thukimna tawh piangthaksa Kayin Sia pawlkhat Zogam ah hong samto-in, Zomite Kawllai tawh laihih hong kipan uh hi.

1900 kumin Sia San Win in Hakha khua sangnaupang 7 tawh sangneu khat phuanin sang masapen hi pah hi. Rev. J. H Cope in lailam siam (Linguists) thum hong tonpihin, Newland leh Carsonte maban hong zomtoin, Hakha leh Matupi a zat ding “LAI”, Falam gam ading “LAIZO” leh Tedim gam ading “**TEDIM LAI**” hong bawlkhia hi. Tua bangin hong hanciamna sung panin **1913 kum ciangin “Zolai Simbu” khat hong bawlkhiazo** hi. Khuakhal sangkhak sungin nitak sang (night class) in sinsak zel hi. Ama bawlsa laigelhzia, lai ngeina (orthography) a kip nadingin hanciam takin kum 30 sung bang Cope topa mahmah in hong puah toto a, tuni dong i zat Zolai ahi hi.

1915 kumin Matthew Lai Siangtho Tedim pau in bawl hi.

1931 kum Pau CinHau Lai tawh Mualtung THuhilhna bawl hi.

1932 kumin Tedim pau tawh Thuciam Thak bawlzo hi. 1983 dong kizang hi. Piancil leh paikhiatna zong teikhin a, a laidal (Manuscrip) in om hi. (Sia Kam Khaw Thang in a mit tawh mu a, 1952 Insein Lai Siangtho sang a pai ciangin koilai tung cih thei nawn lo). Falam pau in Thuciam Thak zong sem hi, ciin kigen hi.

1910 kum Cope topa Tedim hong tunphetin Zolai hong bawlsak pah hi-in, **1913 kuma hong bawlsak “Zolai Simbu or Tual**

Laisin tawmna bu” pen Zolai a kigelhcilna hi pah hi. **1914 kumin “Tedim Labu” a masa pen** hong bawlsak a, a sihma 1938 dong thumvei bawl man hi. 1919 October kha-in **Zolai tawh Laihawm masapen “Tedim thukizakna Lai”** hong hawmkhia a, tua sungah “*Tedim mite laisim thei tampen ahih manin, Tedim pau tawh kibawl hi*” ciin kigelh hi. Hih bangin biakna sungah Lai Siangtho leh Labute sim theih, sak theih nadingin hong hilh ciangin theihnop kisa mahmahin, mite lawp thei mahmah uh hi. Tua hunin “Zolai” kici nai loin, “**Mang Tuallai**” kici phot hi. Mang laimal pen i tuallai hong suak cihnopna hi.

J. H Cope in Yangon zumpi ah Zogam sunga sangte ah Zolai sin theih nading phalna a nget leh, ngah takpi hi. **1924 ciangin Tanbul (Primary) sang khempeuh ah Zolai tawh sinsak ding thukimna ngah hi. 1925 pan Zolai sang (Vernacular School) kihong a, tan khat pan tan li dong kisin hi.**1919 kumin laisimbu khatna kikhen a, 1920 kumin bu nihna leh, 1928 kumin bu thumna leh bu lina cih bangin kikhen toto hi. 1926 kumin sangte ah sin dingin Zolai tawh leitung thu leh Gamthu (Geography) hong bawlsak a, 1927 kum leh 1931 kum teh tua laibute mah hong puahphatsak hi.

Biakna sunga zat ding biakna laibu, Lai Siangtho bu, Labu cihte hong bawlsak banah sangah sin dingin *Gamthu bu, Nate' thu bu* (Science) leh *Ganan* (Arithmetic) leh *Lai Simbu* tuamtuamte zong hong bawlsak lai hi. J. H Cope in kumpi sawlna tawh Tedim, Falam, Hakha

pau tawh a bawl Lai Simbu nam 35 pha a, kumpi in zong "Kaiser I Hind" cih pahtawina pia hi. Zogam khanglam Mindat, Kanpalet lamte' ading a bawlsak laitakin hong sihsan hi.

Zanggam a teeng i Zomiph Asho Zomite in J. H Cope in Zolai hong bawlsakna thu a zak uh ciangin Magwe Menzipa kiangah, "Ko zong Roman Alphabet ABC laimal mah ka zat theih nadingun hong vaihawmsak in," ciin na ngen uh hi. Tua ciangin Magwe Menzipa in, "Hih na sanggamte uh pen India leh Kawlgam kikal-ah amau teng a lomteen uh ahieh manin ahi ding mah hi. Ahi zongin, no pen Zogama teeng na u na naute uh tawh na kikawm nading uh haksa a, Kawlte' lakah a teeng na hih manun, Kawllai mah zang zaw le uh cin hoih zaw ding hi," ciin na dawng kik ahieh manin a lungkimlohna uh 1927 'Myanmar Thaman' sungah suak ngei hi.

Labu lamsang tawh kisai : Tedim pau in 1914 kumin laimai 29 a pha Labu khat bawl hi, kici ahieh manin dawng 20 val bang a pha labu hi ding hi. Tedim pau in 1923 kumin la dawng 283 a pha, laimai 293 a pha bawl hi, kici leuleu hi. Hih pen Leitung Galpi nihna a ven dong a kizang ahi hi. Leitung Galpi nihna ven ma sung teng Hakha, Falam, Tedim pau in i Labu neih a kibang linlian ahieh manin Tedim pau bek hi loin, Falam leh Hakha pau tawh zong sangmang dangte tawh a semkhawm uh hi ding hi. Leitung Galpi nihna hun ciangin sangmang khempeuh galtai khin uh a, galven

ciangin laibu tawh kisai Tedim, Falam leh Hakha in amau san ciatah semin la nambat paizia kibang nawn lo ahieh manin, 1974 kum ciangin Zomi Baptist Convention(ZBC) i vaihawmna tawh a kibangin neih kik ding a kipan kik ahi hi. Tua labu ah dawng 469 a pha hi a, tu hun (A.D 2009) dong mah a kizang lai ahi hi.

Sangmangpa in Pasion' thu bek hi loin, leitung thu mahmah ah zong hong sepsak hi. Zomibup i lai ding hong puahphatsakin, Lai Simbute hong bawlsak hi. Pilna lam tawh kisai nasep nadingin Mikang kumpite in 1925 kumin Zogam sangmangpa (Honorary Inspector of Schools) dingin koih hi. Tedim kamin Pasion nasem, gammial a phulte sangmang i cihna pen Cope topa in sangmang nasep (Inspector of Schools) a sepna hang ahi hi.

Missionary sep kawm leh akhuan a ciah hun nangawnin tawlinga vet loin, Cope topa in laitei leh Lai Siangtho tei, Labu bawl nasep sem den hi. Khuazlin hun, khuanchiah hun, annek leh ihmut hun kikal lobuangan Lai Siangtho leh Labu tei ngelngel hi. Tua kawm mahin Sang laibu, biakna laibu, Thukizakna lai cihte tatsat loin bawlzo lai hi."**Laibu nam 36 bang bawlzo hi,**" ciin kiciamteh hi.

Khamtung gambup sang ukpa ahieh hangin khasum sang lo hi. Mikang kumpi in khuazlin nadingin a piak (T.A) sum Rs. 700/- ngah a, tua pen Tedim Thukizakna Lai bawl nadingin zang hi. Tua banah geahtui hoih nadingin singkung kepcingna (Cuvuai) zong hong bawlsak hi. Hih Cuvuai bawlina hangin Yangon Gov-

ernor-pa in pahtawina Rs. 2000/- pia hi. Tua sumte tawh nitak sang phuanin, lai hihna leh sia cialna-in zang zen hi. Pilna siamna banah neihsa lamsa summuh sunsun tawh Zomi t'a dingin na sem hi.

Doctor of Divinity (D.D.) kipia : Khamtung mite adingin pilna siamna, sum le pai, thagui thatang tawh mipil thum ai nasep (Translator, Missionary, Educator) a sep zawhna hangin, June 10, 1935 ni-in New York, Colgate University panin Cope topa Honorary Degree of Doctor of Divinity (D.D) kipia hi. Hih D.D a kipiak laitakin tua University a Dean-pa in *"Kuhkal takin nasepna leh lungkia ngei lo a, hanciamna tawh Khamtung mite kam nam 40 val pen nam 4 in gawmtuhsak hi. Laigelhzia ngeina kip bawlsak a, sang laisinbu bawlsak hi. Kam nam tampi tawh Labu bawl a, kam nam khat tawh Lai Siangtho thak (Tedim Lai Siangtho) teisak khin hi. Pau nam tuamtuam tampi tawh Lai Siangtho thak sung mun tampi lethkia hi,"* ciin mipite maiah genkhia hi.

Nuntakna ni tum ta : 1938 kum April kha pawlin Khanglam Kawlgam gamgi neh tengah thuhilhsia phengvak pawlkhate hangin, thu nawngkai tampi om ahih manin J. H Cope leh Col. Burnete tua thu vaan dingin va zinkhia uh hi. Hih khualzinna hun sungin guahzu in lampi haksa hi. Lampi ah guah thuakin kawtkim gawp uh hi. J. H Cope in gilsan natna leh nattun natna ngah sawnsawn ahih manin, sakol tung

tuangin khual gamlapi panin hong ciah hi. Hakha myone Sulkhua atun uh ciangin, Sakol tung nangawnah tuang zo nawn loin, Rev. Sang Fen tai 50 val bang a gamla Hakha khua ah thuko dingin paisuak vingveng hi. Hakha khua panin a hi thei bangbangin Siavuante tawh kithuahin va dawn kik uh hi.

Cope topa gim lua ta ahih manin, taalin kizawnga, Hakha hong tun uh hi. Hih hunin Cope topa gim mahmah ta hi. Hakha panin Tedim a om Cope tonu sikkhau sat uh a, Cope tonu in sikkhau angh phetin Vuandokpa Thomson tawh a zing ciangin hong delh pah uh hi. Falam gunlei a tun uh ciangun, "J. H Cope June 11, 1938 ni 5:00A.M hunin Cope topa nuntakna ni hong tum ta hi," cihna thu lai ngah uh hi. Tua lai Cope tonu in a sim khit phetin, thum ning, tau ning, kap ning ci loin, ***"Mi thum nasep a sem, a gim thei lo tawh a kibang, mi khat i nuntakna bei ta hi,"*** a cih khit ciangin "Hakha a om tapidawte'n limtak na vui un," ciin vaikhak a, Tedim ah nasep mabante sem dingin hong kilehkik pah vingveng hi.

Hakha biakinpi gei Rev. A.E Carson kivuina han kiangah June 12, 1938 niin kivui hi. Tua sihuina munah Dr. Strait in hih bangin gen hi, "Pasian' thuhilh sangmang khat hihna tawh Dr. Cope in Topa' ading nasepna ah ama' khan-gualte sangin kipiazo zaw hi. Ahih hangin hih thu pen ama' thu a tel mahmahte bekin phawk a, ama' pumpi a kipiakna hangin, bangmah kisuangtak ngei loin nungta hi. Ama' ngaihsutna in a biak Pasian'

adingin zatkhiat ding leh ama' pumpi mahmah kipumpiak ding ahi hi. Ama' lawmte leh amah a theite in amah pen a tawntungin phata, **mi pawlhuai mahmah, a migi mahmah, leh a lungduai mahmah khat** in ciamteh uh hi. A biak Topa' nuntakna bangin amah in thu hoih sem dingin hong kipia ahi," ci hi. Hih bangin a missionary seppihte in zong ama' nasep zawhnate lamdangsa mahmah uh hi.

Cope topa sihvui niin Hakha khua a Naylor mangpa in Dr. Cope zahtakna in Hakha a kumpi zumte khempeuh khaksak a, kumpi laante khempeuh zong laankhuam lang bekah khaisakin (half mast), supna, dahna lianpite kilangsak hi. **Pasian' nasem khat sihna hangin kumpi in zahtakna leh itna lakin, zum khakin laan niamkhai cih pen amasa penpen ahi hi.**

Cope tonu hun nunung : Cope tonu in a pasal tawh a sep mabante a sep khit ciangin, a ciah ding hong kulta hi. Tonzang a Rev. Vial Nang vaikhakin, July 18, 1938 niin Tedim biakinnpi sungah hun nunungpen, mangpha khakna biakkikhop bawlkhawm uh hi. Sia Vial Nang thugen dingin kithawi a, Cope tonu a ciah ding a ngaihsut ciangin dahin, lunglenhuai lua mahmah ahih manin, a khitui taak ngelngel thapai-in thu gen thei lo hi. A nunung ciangin Cope tonu in thugen themcik zong hoi loin hih bangin gen hi, "*Kei a ciah dingin hong sam ta uh hi. Bang hang hiam cih leh, kei ciah kei leng, sangmang thak hong pai loding hi. Tua ahih manin, a manlang theitheiin ka ciah ding*

kisam hi. Lungkham kei un, Topa'n hong kem ding hi," ci hi. Tonu leh pawlpi mite hun nunung kamvaikhakna a man ciangun Cope tonu pusuakin, khuazangmual ciang thu-ummite'n khain, khut kilenin kap kawmkawm mahin lunglen khuangaihna tampi tawh mangpha kikhakin kikhen ta uh hi.

Cope topa Khamtung hong tun zawh thumvei a khuan ciah hi. Khamtung om hun sung kum 25 leh kha 7 (Ni 9415) sawt hi. A khuan ciah hun sung ni 1345 sawt hi. America gam pan hong dinkhiat a kipan a sih dong kum 29, kha 7 sawt hi. Cope topa kihel nunung pen Zogam Tuiphum Khawmpi pen March 18-20, 1938 sunga Tonzang a kibawl hi-in, mi 900 bang pha hi. Zogamah tuiphumsa 650, Pawlpi mibup 4600 bang pha hi. Cope topa a sihin kum 55 leh kha 6 pha hi. Kum 30 sung Zogamah nasem hi. Cope tonu in Falam gunlei bul pan Tedim a lehciah ciangin Pu Ngul Lang in na dawn a, "Tonu aw, topa luang beek va vui lo na hiam?" a cih leh amah in, "Na topa mel a sih khit a ka muh a, ka ciapteh den ding sangin, a nuntak lai mel tawh ciamteh den nuam zaw ing," ciin dawng hi.

1960 kumin Cope phawkna tawh Golden Jubilee kibawl a, Cope Jubilee Church biakinnpi kilam hi. Diamond Jubilee kibawl a, laibu kibawl hi. Amah phawkna biakinnpi pen Cope Memorial Baptist Church (CMBC) ciin kikhel hi. **TBA laikhetna zong "Cope Memorial Press" (Cope Phawkna Laikhetna)** kici hi.

(Hih thu Tahan Baptist Church Golden Jubilee Souvenir, 2009 p.319-325 pan kiteikhia hi.)

Cope Centennial Jubilee hun cianga zin tun dan ding

Nov.25 - 28, 2010,

Tedim

1. TTC - Stewards
2. GBA - Special Guest
3. FBBC&S – Falam (FBA)+Hakha (HBA), Hakha CCF & Tedim Innkuan
4. EBC(Leilum) – Heilei

Myoma

5. CMBC – Kalay myone huam, Mandalay huam, Yangon huam.
6. BAG – Kaptel, Lamzang, Lunmual, Hiangawn, Tuitawh, Kawilam, Suangzang, Pakzang, Sialtui, Vutbuak
7. EBC – Gawngmual, Laitui, Muizawl, Lentang, Haimual (O+N), Ciau, Zimpi, Zimte, Tuidil, Tuisanzang, Fartlang, Bukphil, Ngente
8. RC – Sezang, Dimlo, Zozang, Tuisau, Tuivial, Suangdawh, Dolluang, Mualzang, Thangsan, Mualnuam D
9. TCBC+ECCM – Valvum, Ngennung, Haupi, Kahgen, Aipha, Zozang, Thangzang
10. UPC+GBC+ECC – Zangtui, Pangsak, Suangphei, Langzang
11. ZBCM+SDA(Mission) – Vongmual, Tampi, Mawnglang, Then, Khiangzang, Taklam, Dimzang, CJC (Local Church)

Sakollam

12. SBC – Lailo, Tuicinlui, Tongsial, Muallum, Ciingpikot, Mualnuam (A+B), Gawsing, Phaiza, Thinglei, Dampi, Buanli, Thalmual, Tuithang, Tungzang
13. RC – Tuilang, Ngalbual, SUangsang, Tuipi, Pangzang, Lalta, Lezang, Anlangh, Gamlai, Teekzang, Gelzang, Gamngai
14. PAG+RBC – Tonzang Myone (No. 26&27 aa kihel lo khua khempeuh)
15. SDA+Assembly of Yahweh – Mawngken, Bumzang, Khuadai, Tualzang, Lailui, Teeklui, Tualmu
16. ZBC(Zo)+BCBC+TBC – Cikha myone

Lawibual

17. LbBC – Saizang, Phaileng, Buan, Mualbem, Zangzawl, Suangpi, Dimpi, Vangteh, Zung
18. SDA – Thangnuai, Dimzang, Phunom, Akluai, Taingen, Bekan, Zawngkong

19. ZBCM – Thuklai, Lophei, Khuasak, Buanman, Pumva, Theizang, Mualpi, Suangpi (T)
20. Mission Compound – Gamdang pan
21. Bethany AG – Duhmang, Leidawh
22. UPC (Shalom) – Laibung, Tuizang, Pimpiph
23. Timothy B.S – Tamu Myone, Thado, Kuki
24. EMC – Voklak, Limkhai (B+Z)
25. BCM – Tungtuang, Phuntong, Salzaang, Lomzang, Taakzang
26. House of Yahweh – Vialcin, Anlun

Theih ding :

1. Pawipi ciangin pawl siim in a pai khempeuhte Hungeelna & Labu, Angsuan, Registration fee, An Thoh nading ticket lei nading a kigawmin Ks. 1000/- ta kigin ding hi.
2. An nek nih (Cope Centennial Dinner & CMBC Biakinn hon pawl) kivaak ding a, Tua nek 2 longal ei anguai (ticket) tawh hi ding hi.
3. CCJ Pawl sim khempeuh in a omna khua tek uh panin lei siikkeu (tea spoon) dimkhat tek Tedim ah pua-in, CCJ Committee-te tungah aap ding hi. ■

Thu tuamtuum

1. Pu Ngul Khan Zam Nehsial (Intelligent Officer) in Sesih English Medium School adingin khasim a suak HRISELNA cih magazine 2010 sung ai ding a tatman piaksak hi. Hih banga Zomi sunga ulian i nei sunsunte in a mipihte hong awlmawh pen i angtanpih mahmah hi.
2. Myanmar Baptist Convention sunga Pawlpi tamna : Convention - 18, Association - 107, Pawlpi - 4,722, Tumphum & phumloh members 14,58,960.
3. Tu kumin Mizogam sungah mihon kikhopna leh kumpi zum pawlkhat zatep kikhah hi. ZBC zum sungah zong zatep vava kawmin kuamah lut nawn lo hi.
4. “ZBC Sum kepdan” kici laibu kibawl khinta a, 2011 ciang Khangham Pawl thusin ding Hihlcian Bu zong kibawl zo ta hi.
5. Ngur ZBC in a Pawlpi uha kiphuh zawh kum 25 a cin kum ahih manin hih Silver Jubilee hunah Nupa kop 13 in Pawlpi Ngeina bangin kiteena nei uh cih thu kiza a, kilungdampih hi.
6. ZCLS Triennial Khawmpi March 2011 Nipi Nihna hunin Agape Ministries Centre, Kalaymyo ah om ding hi.

7. Shillong ZBC in a Pawlpi uh a kiphuh kum 10 a cinna pawl nuam takin zang uh a, Sia Thang Lian Go Speaker in zangin, amah a zui Tg. Enga, Hnahlan; Nu Niang En Dim leh Pa Zel Suan Thang, Champhaite in zui uh hi.
8. Champhai ZBC Pawlpi in October 19-29 sungin Gospel Camping nih vei nei uh a, camperte lungdam uh cih thu kiza hi.
9. Kum 2011 ZBC leh CBA Khangham Nipi Sang Thusin Bu kizo ta a, bu khat Rs. 70/- in ZBC zumah kingah thei pah ta ding hi. A laibu pen 1&2 Thesalonika & Timoti Hilhcian ahi hi.
10. Vengthar ZBC Biakinn sung lam zepna (Ceiling) dingin Pu Ngul Khan Zam Neihhsial in ₹ 2000/- tawh huh a, Vengthar a om Nu Cing Hau Lun in zong ₹ 5000/- tawh huh hi.
11. Aizawl ZBC Upa ahi Upa Dal Go in tunai-in bike leithak cih thu kiza a, kilungdampih hi.
12. Tedim Lai Siangtho Champhai leh Aizawl ZBC zum pan kingah thei lai a, Rev. Khup Za Go' laibu "*Leivui Panin*" cih bu 5 bek Champhai ah om lai hi.
13. **Tedim Labu** : Tedim kam a zang khempeuh in a zatkhop dinga bawl a kisawm Tedim Labu "Hosannah Computer" ah ki-ap ta a, a endik dingin Rev. Hau Go Kham leh Rev. Tuan Khan Mungte kiese hi. Labu pen bu 50,000 khetsak phot dingin khensat uh hi. Labu khat Ks. 2500/- in Kawlgam ah zuak theih dingin kilamen hi. Hih Labu sungah Tedim Labu 6th Edition a late ahi bangin, 7th Edition ah la a kibehlapte zong a hi bangin kikhen ding a, Pawlpi tuamtuamte in la pawlkhat tutungin behlap uh hi, cih thu kiza hi.
14. Hih anuaia ZBC Pawlpi mite in tunai in Tan 10 (Old Course Special Exam) panin zo thak uh a, kilungdampih mahmah hi :
 1. Lia Malsawmtluang d/o Upa Bawithang Champhai III Div.
 2. Lia Dim Neih Cing d/o Upa Cin Pau Murlen III Div.
 3. Lia Muanpui d/o Upa Khen Za Pau Hiangmun III Div.
15. **BWA nuaia Khawmpite** : Asia Pacific Baptist Khawmpi March 15-18, 2011 ciangin Thailand gamah tung ding a, 8th Asia Pacific Congress September 4-8, 2011 in Kuala Lumpur, Malaysia gamah tung ding hi. 16th Baptist Youth Conference July 17-21, 2013 in Singapore ah tung ding hi.
16. ZBC gam sunga sawma khat sumpi piakna ah Shillong ZBC khatna, Aizawl ZBC nihna, Champhai ZBC thumna hi.
17. New Delhi a RNI Office te in Laitai Volume leh issiue nambatte bawlpha dinga hong hilh bangin hong kibawlpha hi. ■